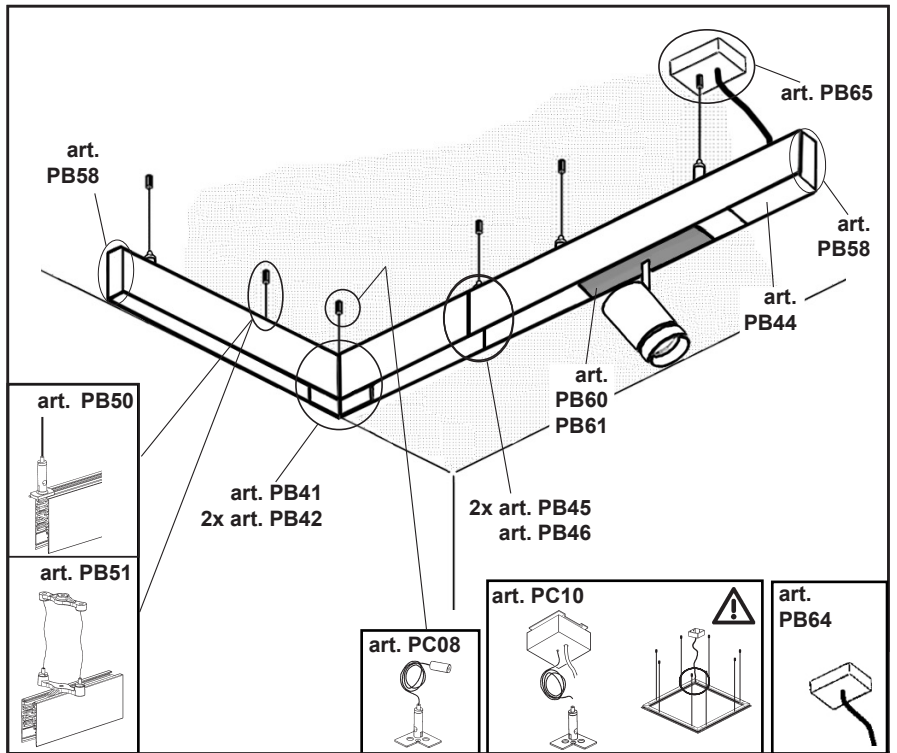
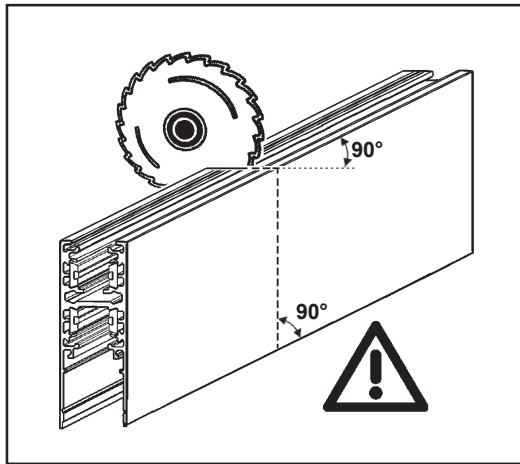


## SUPERRAIL UP/DOWN SUSPENSION (48V)

art.	L
QY77	500 mm
QY78	1000 mm
QY79	2000 mm
QY80	3000 mm



**IT** Per le posizioni di installazione, attenersi a quelle illustrate, eventualmente contattare la iGuzzini.

**EN** All installation positions must comply with those illustrated. In the event of any doubt, contact iGuzzini.

**FR** Pour les positions d'installation, se conformer aux positions illustrées ; contacter la société iGuzzini en cas de nécessité.

**DE** Für die Einbaupositionen die Abbildungen beachten. Eventuell iGuzzini kontaktieren.

**NL** Houd u voor de installatieposities aan degenen die zijn weergegeven. Neem eventueel contact op met iGuzzini.

**ES** Respetar las posiciones de instalación ilustradas y, en caso de duda, contactar con iGuzzini.

**DA** For installationspositioner skal man holde sig til de viste, og eventuelt kontakte iGuzzini.

**NO** For installasjonsplasseringene henviser vi til illustrasjonene, eller ta eventuelt kontakt med iGuzzini.

**SV** Följ de angivna positionerna för installationen. Kontakta vid behov iGuzzini.

**RU** При выборе положения для монтажа следует обратиться к проиллюстрированным либо обратиться в компанию iGuzzini.

**ZH** 安装位置请参考图示，必要时也可联系iGuzzini.

**AR** في ما يتعلق بأوضاع التركيب، التزم بما هو موضح ومحدد، إذا دعت الضرورة اتصل ب iGuzzini

**IT** **Attenzione:**  
La sicurezza dell'apparecchio e' garantita solo con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni; pertanto e' necessario conservarle.

**EN** **Warning:**  
The safety of this fixture is guaranteed only if you comply with these instructions; remember to conserve in a safe place.

**FR** **Attention:**  
La sécurité de l'appareil n'est garantie qu'en cas d'utilisation correcte des instructions suivantes; il faut par conséquent les conserver.

**DE** **Achtung:**  
Die Sicherheit des Gerätes wird nur durch sachgemäße Befolgung nachstehender anweisungen gewährleistet; ihre aufbewahrung ist deshalb sehr wichtig.

**NL** **Opgelet:**  
De veiligheid van dit toestel is slechts dan gegarandeerd als indien de volgende instructies strikt worden toegepast; daarom moet men ze ook bewaren.

**ES** **Atencion:**  
La seguridad del aparato se garantiza solo cumpliendo cuidadosamente las siguientes instrucciones; por ello, es necesario conservarlas.

**DA** **Bemærk:**  
Sikkerheden til dette apparat garanteres kun hvis du overholder disse anvisninger følges; sørg derfor for at gemme dem.

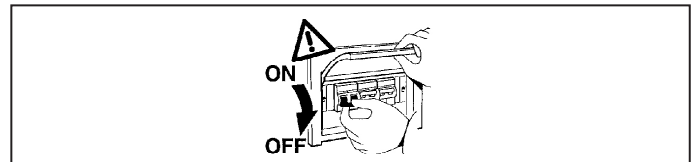
**NO** **Advarsel:**  
Sikkerheten til dette apparat garanteres kun hvis du overholder disse instruksjonene; husk å oppbevare dem på et trygt sted.

**SV** **Observera:**  
Utrustningens säkerhet kan endast garanteras om dessa anvisningar respekteras i detalj. Spara därför dessa anvisningar för framtida konsultation.

**RU** **Внимание:**  
Мы гарантируем безопасную эксплуатацию изделия только при соблюдении действующих инструкций; с этой целью необходимо сохранить данную брошюру.

**ZH** **警告:**  
为确保该装置安全，请遵守操作指示；并于安全场所放置。

**AR** **تحذير:**  
لا يمكن ضمان سلامة هذا الجهاز إلا إذا التزمت بهذه التعليمات. يجب حفظها في مكان آمن.



**IT** N.B.: Durante l'installazione del sistema rispettare scrupolosamente le norme impiantistiche vigenti.

**EN** N.B.: When installing the system, strictly comply with all regulations on installation in force.

**FR** N.B.: Lors de l'installation du système veuillez respecter rigoureusement les normes en vigueur en la matière.

**DE** N.B.: Beachten sie bei der installation des systems gewissenhaft die gültigen bestimmungen bezüglich der anlagentechnik.

**NL** N.B.: Bij het installeren van het systeem moet u de gelden de installatienormen strikt naleven.

**ES** N.B.: Durante la instalación del sistema respetar e scrupulosamente las normas de instalación vigentes.

**DA** N.B.: Under installation af systemet skal man nøje overholde de gældende regler for disse anlæg.

**NO** N.B.: Ved installasjon av systemet skal alle forskrifter om installasjon som gjelder følges strengt.

**SV** OBS.: Under installationen av systemet ska installationsföreskrifterna respekteras i detalj.

**RU** примечание: в процессе монтажа системы строго соблюдайте национальные действующие нормативы по электропроводке.

**ZH** 注意：在安装系统时请遵守设备的安装规定。

**AR** ملاحظة: أثناء تركيب النظام يجب التقيد بحرص بالنظم المساندة المتعلقة بالشبكة الكهربائية.

**IT** N.B.: Il binario ed i componenti in classe III non sono intercambiabili con quelli di classe I II

**EN** N.B.: Class III track and components are not interchangeable with those in class I II

**FR** N.B.: Le rail et les composants de classe III ne sont pas interchangeables avec rail et composants de class I II

**DE** N.B.: Die schiene und die komponenten der klasse III sind nicht mit denen der klasse I II austauschbar

**NL** N.B.: Het spoor en de bestanddelen in afdeling III zijn niet verwisselbaar met die van afdeling I II

ES	NOTA: el carril y sus componentes en clase III no pueden intercambiarse con los de clase I II
DA	N.B.: Skinnen og komponenterne i klasse III kan ikke erstattes af komponenter i klasse I II
NO	N.B.: Spor og komponenter i klasse III kan ikke utveksles med dem i klasse I II
SV	OBS.: Spårén och komponenterna i klass III kan inte bytas ut mot delar i klass I II
RU	примечание: провод и комплектующие класса III не являются взаимозаменяемыми с комплектующими класса I II
ZH	注：绝缘等级为三类的轨道和零件与一类和二类的轨道和零件不能互换
AR	ملاحظة: مسار الفئة III ومكوناتها ليست قابلة للتبديل مع تلك الموجودة في الفئتين I أو II

IT	Sul binario iGuzzini è possibile utilizzare solo prodotti, giunti e accessori iGuzzini. I prodotti, giunti e accessori iGuzzini possono essere utilizzati solo su binari iGuzzini.
EN	The iGuzzini track may only be used in conjunction with iGuzzini products, couplings, accessories. iGuzzini products, couplings, accessories may only be used in conjunction with iGuzzini tracks.
FR	Sur le rail iGuzzini on en peut utiliser que des produits, jonctions, accessoires iGuzzini. Les produits, jonctions, accessoires iGuzzini ne peuvent être utilisés que sur les rails iGuzzini.
DE	An der Stromschiene von iGuzzini können nur fähige Leuchten, Verbinder, ZubehÖrteile von iGuzzini angeschlossen werden. Die fähigen Leuchten, Verbinder, ZubehÖrteile von iGuzzini eignen sich nur zur Verwendung an Stromschienen von iGuzzini.
NL	Op de iGuzzini rails is het alleen mogelijk producten, koppelstukken, accessoires iGuzzini te gebruiken. De producten, koppelstukken, accessoires iGuzzini mogen alleen worden gebruikt op de rails iGuzzini.
ES	En el rail DALI iGuzzini se pueden utilizar solamente productos, uniones, accesorios iGuzzini. Los productos, uniones, accesorios iGuzzini pueden utilizarse solamente en los railes iGuzzini.
DA	På iGuzzini skinnen er det kun muligt at bruge produkter, samlinger, tilbehør fra iGuzzini. iGuzzini produkterne, samlinger, tilbehør kan kun bruges på iGuzzini skinnerne.
NO	På skinnen iGuzzini er det bare mulig å bruke iGuzzini-produkter, koblinger, tilbehør. Produktene, koblingene, tilbehør iGuzzini kan bare brukes på iGuzzini-skinner.
SV	På iGuzzini-spåret kan endast iGuzzini-produkter, leder användas, tillbehÖr DALI iGuzzini-produkter, leder användas, tillbehÖr kan endast användas på DALI iGuzzini-spår.
RU	На шинопроводе iGuzzini можно использовать только изделия, УСТАНОВЛИВАЕМЫЕ, Муфты iGuzzini. Изделия, УСТАНОВЛИВАЕМЫЕ, Муфты iGuzzini могут быть использованы только на шинопроводах iGuzzini.
ZH	在iGuzzini 轨道上只可使用 iGuzzini 的产品，联轴器，配件。iGuzzini 的产品，联轴器，配件只可以用在 iGuzzini 的轨道上。
AR	يمكن استخدام المنتجات، والوصلات والملحقات التي تنتجها شركة "إيجوزيني" فقط؛ وذلك فيما يتعلق بسكك الإضاءة من إنتاج شركة "إيجوزيني". يمكن استخدام المنتجات والوصلات والملحقات التي تنتجها شركة "إيجوزيني"؛ وذلك فقط مع سكك الإضاءة من إنتاج شركة "إيجوزيني"

IT	Collegare alla linea di alimentazione con tensione nominale di 48 V. Per garantire un corretto funzionamento del prodotto, la tensione di alimentazione deve essere compresa tra 46-50V. La conformità alla norma è garantita soltanto utilizzando trasformatori di sicurezza che rispondano alle vigenti norme C.E.I.
EN	Connect to 48 V supply line. To guarantee correct product operation the supply voltage must be between 46-50V. Conformance to standard is guaranteed only if safety transformers meeting regulations are used.
FR	Raccorder à la ligne d'alimentation à tension 48 V. Pour garantir un fonctionnement correct du produit, la tension d'alimentation doit être comprise entre 46 et 50 V. La conformité à la norme n'est assurée que si l'on utilise des transformateurs de sécurité qui répondent aux normes en vigueur.
DE	An das Versorgungsnetz, bei einer Spannung von 48 V, anschliessen. Zur Sicherstellung der korrekten Funktionsweise des Produkts muss die Versorgungsspannung zwischen 46-50 V liegen. Die Übereinstimmung mit den Richtlinien wird nur dann gewährleistet, wenn Sicherheitstransformatoren nach EN 60742 ( VDE 0551 ) verwendet werden.
NL	Het verbinden aan de voedingslijn met een spanning van 48 V. Om een correcte werking van het product te waarborgen moet de voedingsspanning liggen tussen 46-50V. De overeenstemming van de installatie aan de norm is slechts dan gegarandeerd wanneer men de veiligheidstransformatoren gebruikt die overeenstemmen met de geldende normen.
ES	Conectar a la línea suplidora con tensión de 48 V. Para garantizar el funcionamiento correcto del producto, se necesita una tensión de alimentación entre 46 y 50 V. Para actuar conforme las disposiciones reglamentarias, utilizar únicamente transformadores de seguridad que respondan a las normas vigentes.
DA	Tilslut forsyningslinjen til en nominel spænding på 48 V. For at garantere at produktet fungerer korrekt, skal forsyningsspændingen være mellem 46-50V. Det garanteres kun, at produktet overholder de gældende regler, hvis der anvendes transformatorer iht. gældende lovgivning.
NO	Kople til 48 V forsyningsledning. For å garantere at produktet fungerer korrekt mp strømforsyningen ha en spenning på mellom 46-50V. Det garanteres kun oppfyllelse av standard hvis forskriftsmessige sikkerhetstransformere brukes.
SV	Anslut till matarledningen med en nominell spänning på 48 V. För att garantera att produkten fungerar korrekt ska man säkerställa att matningsspänningen ligger mellan 46-50V. Överensstämmelse med standard garanteras endast om skyddstransformatörer används som uppfyller gällande C.E.I.-standard
RU	Подсоедините к сети с номинальным напряжением 48 В. Для надлежащей работы продукта напряжение питания должно быть в диапазоне 46-50В. Соответствие нормативу гарантируется только при использовании предохранительных трансформаторов, отвечающих требованиям действующих нормативов ЕЭС

ZH	与48V供电线连接。为确保产品正确运行，电压应介于46-50V之间。只是在变压器符合现行的标准的C.E.I.情况下使用。
AR	يجب التوصيل بخط تيار بقوة 48 فولت. لضمان التشغيل الصحيح للمنتج، يجب أن تكون فلتية التيار بين 46-50 فولت. إن مطابقة الأداء مضمونة فقط إذا تم استخدام محولات سلامة تلبية شروط القواعد والمعايير.

IT	Per la distribuzione uniforme dei carichi, che crea sul binario una inflessione massima pari al 0,4% ,fare riferimento ale tabelle di seguito riportate relative ad ogni tipo di installazione. Per installazioni diverse da quelle proposte, effettuare i calcoli necessari , considerando le resistenze delle sospensioni: 16,8Kg per gli art PB50 - PB51 - PB63 - PB65 - PC08 - PC09 - PC10. N.B.: E' responsabilità dell'utente verificare la resistenza del soffitto e del sistema di fissaggio, in funzione del peso degli apparecchi installati .
EN	For load uniform distribution to produce 0.4% maximum inflection on the track, make reference to the following tables on each kind of installation. For installations that differ from the proposals, carry out the necessary calculations by taking into account the resistance of the suspensions : 16,8 Kg for art. PB50 - PB51 - PB63 - PB65 - PC08 - PC09 - PC10. N.B.: It is the user's responsibility to check the resistance of the ceiling and the anchoring system, in accordance with the weight of the luminaries.
FR	Pour la distribution uniforme des charges, qui crée une tension maximum ou égal à 0,4% sur le rail, il faut faire référence au tableau ci-dessous pour chaque type d'installation. Pour toutes installations différentes à celles proposées, il faut effectuer les calculs nécessaires, en considérant que la résistance des suspensions est de : 16,8kg pour les références PB50 - PB51 - PB63 - PB65 - PC08 - PC09 - PC10. N.B.: Il est de la responsabilité de l'utilisateur de vérifier la résistance du plafond et des systèmes de fixation en fonction du poids des appareils installés.
DE	Für die gleichmäßige Verteilung der Belastungen, welche auf der Schiene eine maximale Durchbiegung-- von 0,4% verursacht, sind die Hinweise der nachfolgenden Tabelle für jede Installation zu entnehmen. Für andere Installationen als vorgeschlagen, sind die notwendigen Berechnungen durchzuführen, unter Berücksichtigung der Belastbarkeit der Aufhängungen: 16,8Kg für die Artikel PB50 - PB51 - PB63 - PB65 - PC08 - PC09 - PC10. NB. liegt in der Verantwortung des Verbrauchers die Belastbarkeit der Decke sowie des Befestigungsmaterial in Abhängigkeit des Gewicht der installierten Geräte zu überprüfen.
NL	Voor de gelijkmatige verdeling van de ladingen, die een maximale afwijking gelijk aan 0,4%, op de rail creëren, maak een verwijzing naar de volgende tabellen voor ieder type installatie. Voor installaties anders dan de voorgestelde, voer de nodige berekeningen uit, rekening houdend met de weerstand van de ophanging: 16,8Kg voor artikels PB50 - PB51 - PB63 - PB65 - PC08 - PC09 - PC10. NB: Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om de weerstand van het plafond en het bevestigingssysteem te controleren, in functie van het gewicht van de geïnstalleerde toestellen.
ES	Para la distribución uniforme de las cargas, que puede crear en el rail una flexión máxima del 0,4%, consultar la tabla adjunta relativa a cada tipo de instalación. En caso de instalaciones diferentes de aquellas indicadas, efectuar los cálculos necesarios, considerando que la resistencia de las suspensiones: 16,8Kg para el art. PB50 - PB51 - PB63 - PB65 - PC08 - PC09 - PC10. N.B. es responsabilidad del usuario verificar la resistencia del techo y del sistema de fijación, en función del peso de los proyectores instalados.
DA	For en ensartet fordeling af belastningen på 0,4% maximal bøjning, henvises til nedenstående tabeller for hver type installation. For installationer der afviger fra disse forslag, udføres de nødvendige beregninger ud fra følgende: 16,8kg for art. PB50 - PB51 - PB63 - PB65 - PC08 - PC09 - PC10. N.B. Det er brugerens eget ansvar at tjekke modstanden for loftet samt forankringssystemet, i forhold til vægten af armaturerne.
NO	Se tabellene nedenfor, gjeldende for alle typer installasjoner, for jevn fordeling av belastningene som danner en maksimal bøyning på sporet på 0,4 %. For andre typer installasjoner enn de som er foreslått, må man ta hensyn til opphengenes motstandsstyrke og gjøre de nødvendige beregningene: 16,8kg for artiklene PB50 - PB51 - PB63 - PB65 - PC08 - PC09 - PC10. NB! Det er brukerens ansvar å kontrollere takets og festesystemets motstandsstyrke i forhold til de monterte apparatenes vekt.
SV	För jämn fördelning av last, max 0,4% böjning av skenan, ta hänsyn till tabellen nedan för varje typ av installation. För installationer som skiljer sig från förslagen, gör en beräkning som tar hänsyn till hållbarheten i upphänget : 16,8Kg för artnr PB50 - PB51 - PB63 - PB65 - PC08 - PC09 - PC10. Observera att det är användarens ansvar att kontrollera bärbarheten i taket samt infästningssystemet i förhållande till vikten av installerad armatur.
RU	Порядок равномерного распределения нагрузки, которая вызывает максимальный прогиб шинопровода 0,4%, смотрите в таблицах, приведенных ниже, описывающих различные типы монтажа. Для установок, которые отличаются от представленных, необходимо провести расчеты, принимая во внимание удельную нагрузку на подвесы: 16,8 кг для арт. PB50 - PB51 - PB63 - PB65 - PC08 - PC09 - PC10. ПРИМЕЧАНИЕ: Пользователь должен проверить прочность потолка и системы креплений в соответствии с весом устанавливаемых приборов.
ZH	对于均匀分布在轨道上产生0.4%最大拐点的负载，每个种类的安装参考下面的表格。对于不同的安装建议，考虑悬挂的强度进行必要的计算：PB50 - PB51 - PB63 - PB65 - PC08 - PC09 - PC10 16,8kg. N.B.:按照灯具 的重量检查天花板和固定系统的强度是用户的责任。
AR	لتوزيع المحولات التي تؤدي إلى عملية ثني على السكة بنسبة 0.4% كحد أقصى بشكل متجانس، يجب مراجعة الجداول المبينة لاحقاً والمتعلقة بكل نوع من أنواع التركيب. في حالة التركيب بطريقة مختلفة عن الطرق المقترحة، يجب عمل الحسابات اللازمة، مع مراعاة مقدار مقاومة التعليق: 16,8 كغم للسك PB50 - PB51 - PB63 - PB65 - PC08 - PC09 - PC10 ملاحظة: يتحمل المستخدم مسئولية التحقق من صلابة السقف ونظام التعليق بناءً على وزن الأجهزة المركبة.

IT	Per l'installazione degli accessori fare riferimento al foglio istruzioni relativo art. PB43 - PB44.
EN	For the installation of the accessories, please refer to the relevant instruction sheet art. PB43 - PB44.
FR	Pour l'installation des accessoires, se reporter à la feuille d'instructions correspondante art. PB43 - PB44.

**DE** Zum Anbringen des Zubehörs halten Sie sich bitte an die jeweils entsprechende Bedienungsanweisung art. PB43 - PB44.

**NL** Voor het installeren van de accessoires moet u zich wenden tot het bijbehorende instructieblaadje art. PB43 - PB44.

**ES** Para informaciones sobre la instalación de los accesorios ver la hoja de instrucciones art. PB43 - PB44.

**DA** Se den pågældende installationsvejledning for installation af tilbehør art. PB43 - PB44.

**NO** For installasjon av tilbehør, vennligst se tilhørende instruksjonsark art. PB43 - PB44.

**SV** För installationen av tillbehören, se respektive instruktionsblad art. PB43 - PB44.

**RU** Порядок монтажа аксессуаров смотрите в соответствующих инструкциях art. PB43 - PB44.

**ZH** 安装附件时，请参阅相关说明表 art. PB43 - PB44.

**AR** لتركيب الملحقات، يجب مراجعة ورقة التعليمات الخاصة بها للسلع .PB43 - PB44

**IT** ATTENZIONE: Per limitare il rischio di surriscaldamento e di incendio non cortocircuitare i conduttori.

**EN** CAUTION: To reduce the risk of overheating and fire do not bridge conductors.

**FR** ATTENTION : Afin de réduire le risque de surchauffe et d'incendie, ne pas court-circuiter les conducteurs.

**DE** ACHTUNG: Um das Risiko von Überhitzung und Bränden zu minimieren, Leitungen nicht kurzschließen.

**NL** OPGELET: De geleiders niet kortsluiten om het gevaar voor oververhitting of brand zoveel mogelijk te beperken.

**ES** ATENCIÓN: Para limitar el riesgo de sobrecalentamiento e incendio no se deben cortocircuitar los conductores.

**DA** OBS: Undgå at kortslutte lederne, for at begrænse risikoen for overophedning og brand.

**NO** FORSIKTIG: For å redusere faren for overoppvarming og brann må du ikke kortslutte lederne.

**SV** VARNING: För att minska risken för överhettning och brand ska ledarna aldrig bryggkopplas.

**RU** ВНИМАНИЕ! Во избежание перегрева и возгорания не допускайте короткого замыкания проводов.

**ZH** 注意：为避免过热和火灾的风险，切勿使导线发生短路。

**AR** تنبيه: للحد من خطر ارتفاع درجة الحرارة والحريق لا تقم بأكبراء وصلة في الموصلات

**IT** Per la distribuzione uniforme dei carichi fare riferimento al foglio istruzioni dei prodotti installati

**EN** To ensure that load distribution is even, consult the instruction sheets for the products installed.

**FR** Pour une répartition uniforme des charges, veuillez consulter la notice d'utilisation des produits installés.

**DE** Für die gleichmäßige Lastverteilung die Betriebsanleitung der installierten Produkte konsultieren

**NL** Raadpleeg het instructieblad van de geïnstalleerde producten voor een gelijkmatige verdeling van de belasting.

**ES** Para la distribución uniforme de las cargas, consultar la hoja de instrucciones de los productos instalados

**DA** Referer til instruktionsarket for de installerede produkter angående ensartet fordeling af belastninger

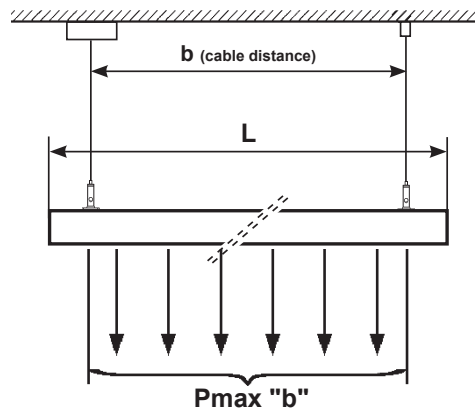
**NO** For jevn fordeling av lasten se instruksjonsarket til de installerte produktene

**SV** För information om jämn lastfördelning hänvisar vi till installerade produkternas instruktionsblad

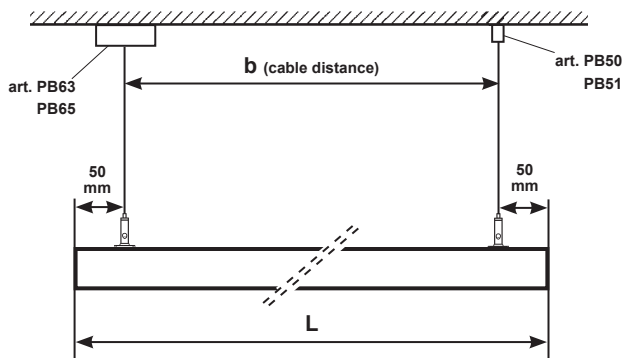
**RU** Для обеспечения равномерного распределения нагрузки смотрите инструкции к установленным продуктам.

**ZH** 关于如何均匀分布负荷，请参考所安装产品的说明书。

**AR** لضمان تساوي التوزيع الجيد للحمولة، استشر ورقة البيانات والتعليمات الخاصة بالمنتج.



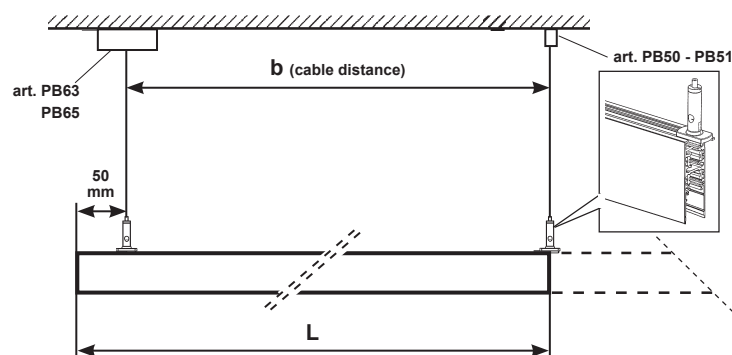
## SINGLE MODULES:



L (mm)	n° suspension cables	b (mm)	P/m MAX (kg/m)	Pmax "b" (kg)
500	2	400	66	26,4
1000	2	900	32,3	29
2000	2	1900	7,8	14,8
	3	950	11	10,4
3000	3	1450	6,9	10
	4	966	13,4	13

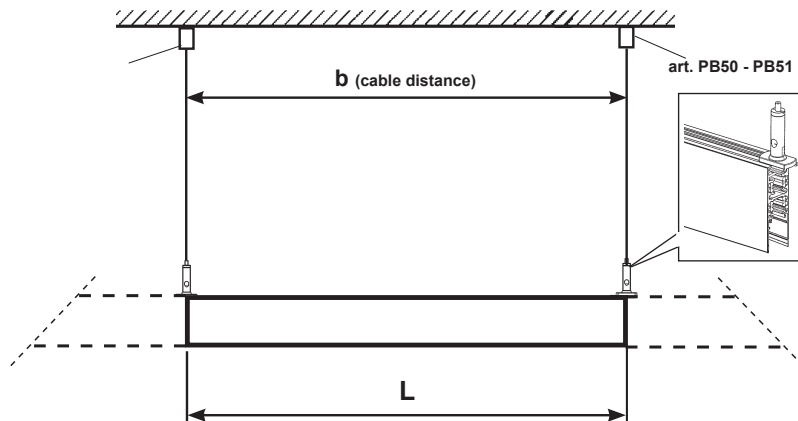
## CONTINUOS LINE MODULES:

### START MODULE



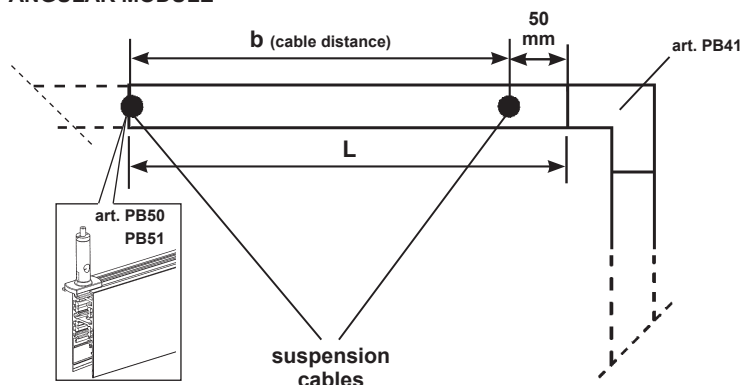
L (mm)	n° suspension cables	b (mm)	P/m MAX (kg/m)	Pmax "b" (kg)
500	2	450	23,8	10,7
1000	2	950	11,1	10,5
2000	2	1950	4,9	9,5
	3	975	12,7	12,4
3000	3	1475	7,9	11,6
	4	983	12,9	12,5

## INTERMEDIATE MODULES



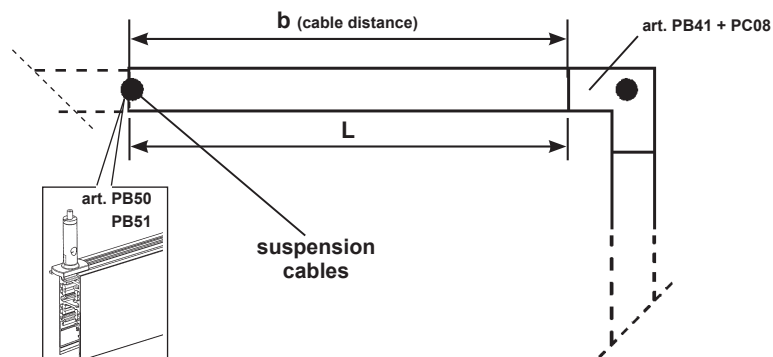
L (mm)	n° suspension cables	b (mm)	P/m MAX (kg/m)	Pmax "b" (kg)
500	2	500	23,8	11,9
1000	2	1000	11,1	11,1
2000	2	2000	4,9	9,8
	3	1000	12,7	12,7
3000	3	1500	7,9	11,8
	4	1000	12,9	12,9

## ANGULAR MODULE



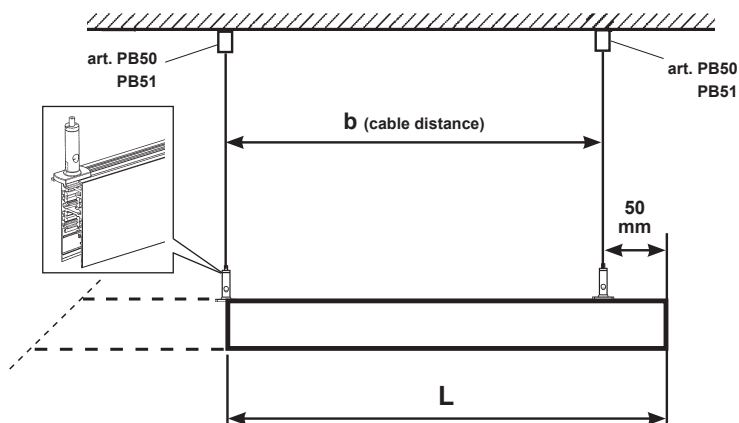
L (mm)	n° suspension cables	b (mm)	P/m MAX (kg/m)	Pmax "b" (kg)
500	2	450	23,8	10,8
1000	2	950	11,1	10,4
2000	2	1950	4,9	9,5
	3	975	12,7	12,5
3000	3	1475	7,9	11,8
	4	983	12,9	12,5

## ANGULAR MODULE WITH CABLE ON THE CORNER

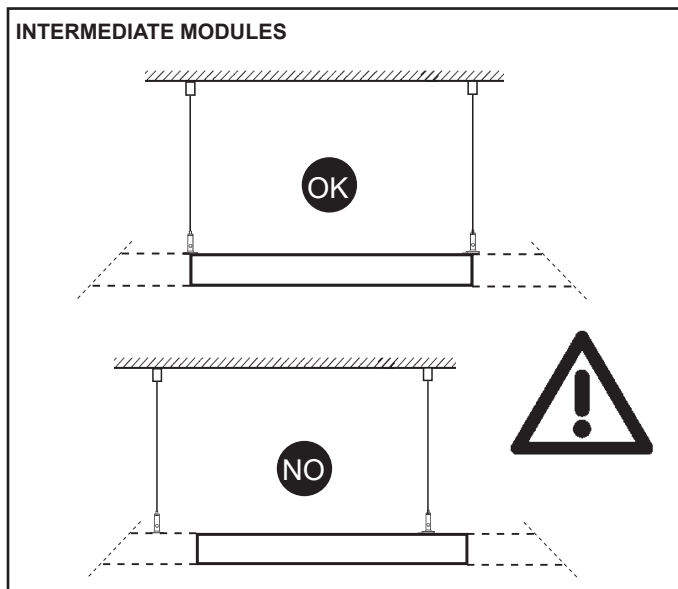
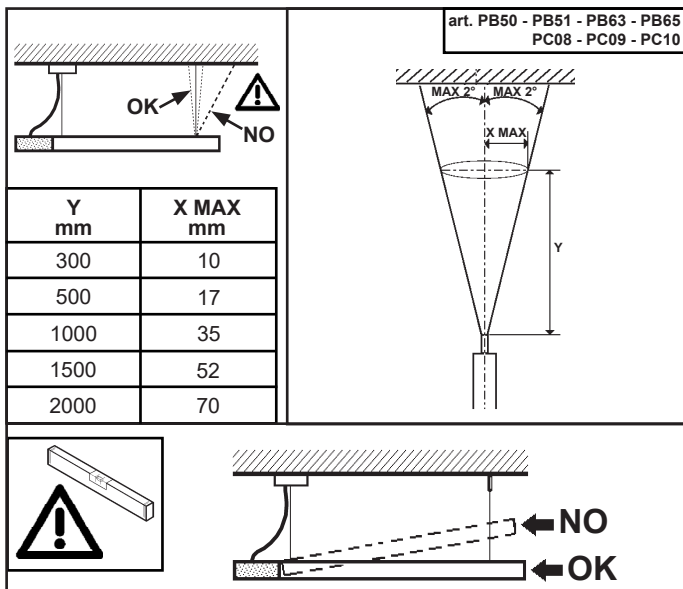


L (mm)	n° suspension cables	b (mm)	P/m MAX (kg/m)	Pmax "b" (kg)
500	2	500	23,8	11,9
1000	2	1000	11,1	11,1
2000	2	2000	4,9	9,8
	3	1000	11	11
3000	3	1500	6,9	10,3
	4	1000	12,9	12,9

## FINAL MODULES

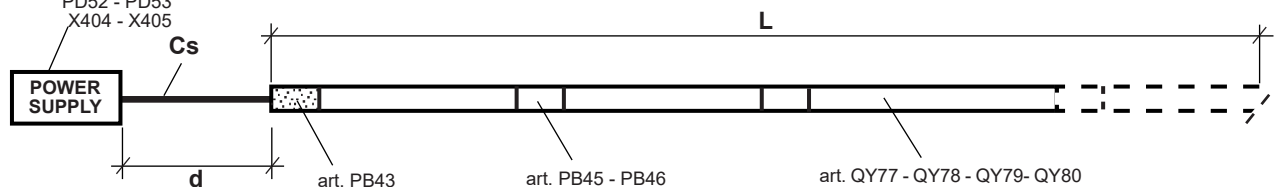


L (mm)	n° suspension cables	b (mm)	P/m MAX (kg/m)	Pmax "b" (kg)
500	2	450	23,8	10,7
1000	2	950	11,1	10,5
2000	2	1950	4,9	9,5
	3	975	12,7	12,4
3000	3	1475	7,9	11,6
	4	983	12,9	12,5



## CABLE LENGTH CALCULATION:

art. MZ37 - MZ80  
PD52 - PD53  
X404 - X405



### CABLE SECTION (Cs) [1mm<sup>2</sup>]

POWER PRODUCTS	L= TRACK LENGTH (m)											
		1	3	6	9	12	15	18	21	24	27	30
75W	d= DISTANCE (m)	29	27	24	21	18	15	12	9	6	3	0,1
150W		15,7	15,3	14,6	13,9	13,2	12,5	11,8	9	6	3	0,1
240W		9,2	8,8	8,1	7,4	6,7	6	5,3	4,6	3,9	3	0,1

L= TRACK LENGTH [m]

d= CABLE LENGTH [m]

Cs= CABLE SECTION [mm<sup>2</sup>]

**!**  $d+L \leq 30m$

### CABLE SECTION (Cs) [1,5mm<sup>2</sup>]

POWER PRODUCTS	L= TRACK LENGTH (m)											
		1	3	6	9	12	15	18	21	24	27	30
75W	d= DISTANCE (m)	29	27	24	21	18	15	12	9	6	3	0,1
150W		23,6	22,9	21,9	20,8	18	15	12	9	6	3	0,1
240W		13,9	13,2	12,1	11,1	10	9	7,9	6,9	5,8	3	0,1
480W		5,8	5,1	4	3	1,9	0,8	-	-	-	-	-

### CABLE SECTION (Cs) [2,5mm<sup>2</sup>]

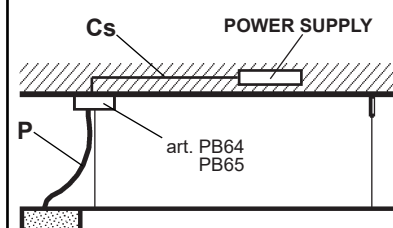
POWER PRODUCTS	L= TRACK LENGTH (m)											
		1	3	6	9	12	15	18	21	24	27	30
75W	d= DISTANCE (m)	29	27	24	21	18	15	12	9	6	3	0,1
150W		29	27	24	21	18	15	12	9	6	3	0,1
240W		23,1	22	20,2	18,4	16,7	14,9	12	9	6	3	0,1
480W		9,6	8,4	6,7	4,9	3,2	1,4	-	-	-	-	-

### CABLE SECTION (Cs) [4mm<sup>2</sup>]

POWER PRODUCTS	L= TRACK LENGTH (m)											
		1	3	6	9	12	15	18	21	24	27	30
75W	d= DISTANCE (m)	29	27	24	21	18	15	12	9	6	3	0,1
150W		29	27	24	21	18	15	12	9	6	3	0,1
240W		29	27	24	21	18	15	12	9	6	3	0,1
480W		15,3	13,5	10,7	7,9	5,1	2,3	-	-	-	-	-

### SUSPENDED VERSION

"L" INCLUDES CABLE "P"

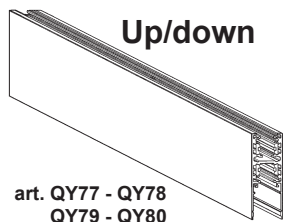
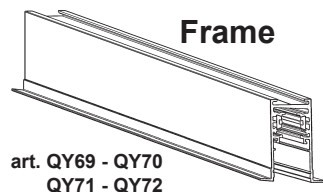
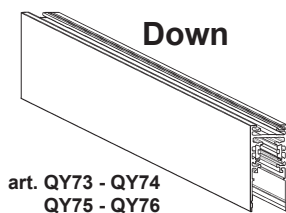
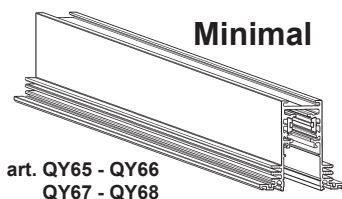



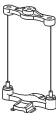

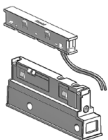
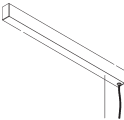


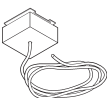
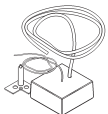
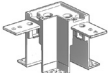
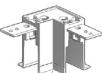
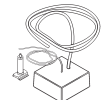
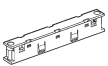
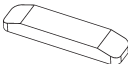
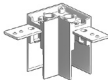
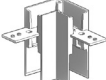










**MAX 12A**





## ACCESSORIES TRACK SUPERRAIL



ACCESSORIES		ELECTRICAL ACCESSORIES		BALLAST
art. PB50	art. PB51	art. PB43	art. PB44	art. PB66 PB67
				
art. PB52	art. PB53	art. PB62 PB64	art. PC09 PC10	art. MZ37 MZ80
				DALI
art. PB38	art. PB39	art. PB63 PB65	art. PB45	art. PD52 PD53 X404 X405
				ON-OFF
art. PB40	art. PB41	art. PB42	art. MZ42	
				
art. PB46	art. PB59	art. PB60 PB61		
				
art. PB55	art. PB56			
				
art. PB57	art. PB58			
				
art. PC08				
				

### IT ATTENZIONE:

LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

### EN WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

### FR ATTENTION:

LA SECURITE DE L'APPAREIL N'EST GARANTIE QU'EN CAS D'UTILISATION CORRECTE DES INSTRUCTIONS SUIVANTES; IL FAUT PAR CONSÉQUENT LES CONSERVER.

### DE ACHTUNG:

DIE SICHERHEIT DES GERÄTES WIRD NUR DURCH SACHGEMÄSSE BEFOLGUNG NACHSTEHENDER ANWEISUNGEN GEWÄHRLEISTET; IHRE AUFBEWAHRUNG IST DESHALB SEHR WICHTIG.

### NL OPGELET:

DE VEILIGHEID VAN DI ATOESTEL IS SLECHTS DAN GEGARANDEERD ALS INDIEN DE VOLGENDE INSTRUCTIES STRIKT WORDEN TOEGEPAST: DAAROM MOET MEN ZE OOK BEWAREN.

### ES ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

### DA BEMÆRK:

SIKKERHEDEN VED BRUG AF ARMATURET KAN KUN GARANTERES, HVIS DISSE ANVISNINGER FØLGES; SØRG DERFOR FOR AT GEMME DEM.

### NO ADVARSEL:

SIKKERHETEN TIL DETTE APPARATET GARANTERES KUN HVIS DU OVERHOLDER DISSE INSTRUKSJONENE; HUSK Å OPPBEVARE DEM PÅ ET TRYGT STED.

### SV OBSERVERA!

UTRUSTNINGENS SÄKERHET KAN ENDAST GARANTERAS OM DESSA ANVISNINGAR RESPEKTERAS I DETALJ. SPARA DÄRFÖR DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA KONSULTATION.

### RU ВНИМАНИЕ:

МЫ ГАРАНТИРУЕМ БЕЗОПАСНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ИЗДЕЛИЯ ТОЛЬКО ПРИ СОБЛЮЖДЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ; С ЭТОЙ ЦЕЛЬЮ НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ ДАННУЮ БРОШЮРУ.

### ZH 警告

为确保该装置安全，请遵守操作指示；并于安全场所放置。

IT N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA RISPETTARE SCRUPolosAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE VIGENTI.

EN N.B.: WHEN INSTALLING THE SYSTEM, STRICTLY COMPLY WITH ALL REGULATIONS ON INSTALLATION IN FORCE.

FR N.B.: LORS DE L'INSTALLATION DU SYSTÈME VEUILLEZ RESPECTER RIGOREUSEMENT LES NORMES EN VIGUEUR EN LA MATIÈRE.

DE NB: BEACHTEN SIE BEI DER INSTALLATION DES SYSTEMS GEWISSENHAFT DIE GÜLTIGEN BESTIMMUNGEN BEZÜGLICH DER ANLAGENTECHNIK.

NL N.B.: BIJ HET INSTALLEREN VAN HET SYSTEEM MOET U DE GELDEN DE INSTALLATIENORMEN STRIKT NALEVEN.

ES N.B.: DURANTE LA INSTALACIÓN DEL SISTEMA RESPETAR E SCRUPULOSAMENTE LAS NORMAS DE INSTALACIÓN VIGENTES.

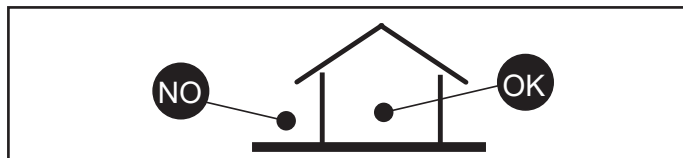
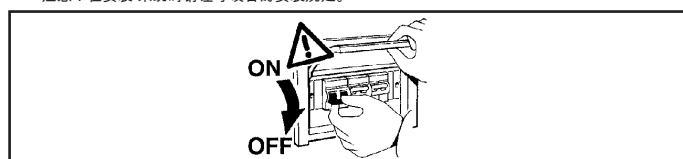
DA N.B.: UNDER INSTALLATION AF SYSTEMET SKAL MAN NØJE OVERHOLDE DE GÆLDENDE REGLER FOR DISSE ANLÆG.

NO N.B.: VED INSTALLASJON AV SYSTEMET SKAL ALLE FORSKRIFTER OM INSTALLASJON SOM GJELDER FØLGES STRENGT.

SV OBS! UNDER INSTALLATIONEN AV SYSTEMET SKA INSTALLATIONSFÖRESKRIFTERNA RESPEKTERAS I DETALJ.

RU ПРИМЕЧАНИЕ: В ПРОЦЕССЕ МОНТАЖА СИСТЕМЫ СТРОГО СОБЛЮДАЙТЕ НАЦИОНАЛЬНЫЕ ДЕЙСТВУЮЩИЕ НОРМАТИВЫ ПО ЭЛЕКТРОПРОВОДКЕ.

ZH 注意：在安装系统时请遵守设备的安装规定。



IT PER IL FISSAGGIO USARE TASSELLI AD ESPANSIONE CON VITI Ø 4; IL TIPO DI TASSELLO DA USARE (NYLON, ACCIAIO, A REAZIONE CHIMICA ....) E' DA SCEGLIERE IN FUNZIONE DELLE CARATTERISTICHE DEL MATERIALE DI SUPPORTO (MURATURA, CALCESTRUZZO, METALLO ....) SU CUI VIENE APPLICATO IL PRODOTTO.

EN FOR ATTACHMENT, USE EXPANSION PLUGS WITH Ø 4 SCREW; CHOOSE THE TYPE OF PLUG (NYLON, STEEL, CHEMICAL REACTION ....) ACCORDING TO THE CHARACTERISTICS OF THE SURFACE ( MASONRY, CONCRETE, METAL ....) TO WHICH IT IS APPLIED.

FR POUR LA FIXATION, UTILISEZ DES CHEVILLES A EXPANSION ET DES VIS Ø 4, LE TYPE DE CHEVILLE DEVANT ÊTRE UTILISÉ (NYLON, ACIER, A REACTION CHIMIQUE ....) DOIT ÊTRE CHOISI EN FONCTION DES CARACTERISTIQUES DU MATERIAU DE SUPPORT (MAÇONNERIE, BETON, METAL ....) DU PRODUIT.

DE FÜR DIE BEFESTIGUNG SPREIZDÜBEL MIT SCHRAUBE Ø 4 VERWENDEN; DER ZU VERWENDENDEN DÜBELTYP ( AUS NYLON, STAHL, MIT CHEMISCHER REAKTION .... ) HÄNGT VON DEN EIGENSCHAFTEN DES BEFESTIGUNGSMATERIALS ( MAUERWERK, BETON, METALL .... ) AN DEM DAS PRODUKT MONTIERT WIRD, AB.

NL VOOR HET BEVESTIGEN GEBRUIKT MEN EXPANSIEPLUGGEN MET SCHROEVEN Ø 4; HET TE GEBRUIKEN TYPE PLUG ( NYLON, STAAL, CHEMISCH REAGEREND .... ) HANGT AF VAN DE KENMERKEN VAN HET MATERIAAL WAAROP HET PRODUKT WORDT AANGEBRACHT ( MEISELWERK, BETON, METAL .... ).

ES PARA LA FIJACION UTILIZAR TARUGOS DE EXPANSION CON TORNILLOS Ø4; EL TIPO DE TARUGO QUE DEBE USARSE ( NYLON, ACERO, DE REACCION QUIMICA .... ) DEBERA ELEGIRSE EN FUNCION DE LAS CARACTERISTICAS DEL MATERIAL DE SOPORTE ( MAMPOSTERIA, HORMIGON, METAL .... ) EN EL CUAL DEBE APLICARSE EL PRODUCTO.

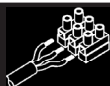
DA FOR FASTGØRELSE SKAL MAN ANVENDTE RAWLPLUGS MED SKRUE Ø 4. DE PLUGS, DER KAN ANVENDES (NYLON, STÅL, MED KEMISK REAKTION ....) SKAL VÆLGES UD FRA MONTERINGSFLADERNES EGENSKABER (MURVÆRK, BETON, METAL ....) HVOR PRODUKTET SKAL MONTERES.

NO FOR FESTE, BRUK EKSPANSJONSPUGGER MED Ø 4 SKRUE. VELG TYPE PLUGG (NYLON, STÅL, KJEMISK REAKSJON....) ETTER EGENSKAPENE PÅ OVERFLATEN (MUR, BETONG, METALL....) SOM DE ER PÅFØRT.

SV FÖR FASTSÄTTNINGEN SKA EKSPANSIONSPUGGAR MED Ø 4 SKRUV ANVÄNDAS. TYPER AV PLUGG (NYLON, STÅL, KEMISK REAKTION O.S.V.) SKA VÄLJAS BERÖENDE PÅ DET BÄRANDE MATERIALETS EGENSKAPER (MURVERK, BETONG, METALL O.S.V.) DÄR PRODUKTEN APPLICERAS.

RU ДЛЯ КРЕПЛЕНИЯ ИСПОЛЬЗУЙТЕ РАСШИРИТЕЛЬНЫЕ ВКЛАДЫШ С ШУРУПАМИ Ø 4; ТИП ИСПОЛЬЗУЕМОГО ВКЛАДЫША (НЕЙЛОН, СТАЛЬ, С ХИМИЧЕСКОЙ РЕАКЦИЕЙ....) ВЫБИРАЕТСЯ ПО ХАРАКТЕРИСТИКАМ МАТЕРИАЛА ОСНОВАНИЯ (КЛАДКА, БЕТОН, МЕТАЛЛ...), К КОТОРОМУ КРЕПИТСЯ ИЗДЕЛИЕ.

ZH 至于附加装置，使用带4螺丝的膨胀塞；根据使用塞子的表面（砖石、混凝土、金属.....）的特征选择塞子的类型（尼龙、钢、化学处理.....）



IT Collegare alla linea di alimentazione con tensione nominale di 48 V. Per garantire un corretto funzionamento del prodotto, la tensione di alimentazione deve essere compresa tra 46-50V. La conformità alla norma è garantita soltanto utilizzando trasformatori di sicurezza che rispondano alle vigenti norme C.E.I.

EN Connect to 48 V supply line. To guarantee correct product operation the supply voltage must be between 46-50V. Conformance to standard is guaranteed only if safety transformers meeting regulations are used.

FR Raccorder à la ligne d'alimentation à tension 48 V. Pour garantir un fonctionnement correct du produit, la tension d'alimentation doit être comprise entre 46 et 50 V. La conformité à la norme n'est assurée que si l'on utilise des transformateurs de sécurité qui répondent aux normes en vigueur.

DE An das Versorgungsnetz, bei einer Spannung von 48 V, anschliessen. Zur Sicherstellung der korrekten Funktionsweise des Produkts muss die Versorgungsspannung zwischen 46-50 V liegen. Die Übereinstimmung mit den Richtlinien wird nur dann gewährleistet, wenn Sicherheitstransformatoren nach EN 60742 ( VDE 0551 ) verwendet werden.

NL Het verbinden aan de voedingslijn met een spanning van 48 V. Om een correcte werking van het product te waarborgen moet de voedingsspanning liggen tussen 46-50V. De overeenstemming van de installatie aan de norm is slechts dan gegarandeerd wanneer men de veiligheidstransformatoren gebruikt die overeenstemmen met de geldende normen.

ES Conectar a la línea suplidora con tensión de 48 V. Para garantizar el funcionamiento correcto del producto, se necesita una tensión de alimentación entre 46 y 50 V. Para actuar conforme las disposiciones reglamentarias, utilizar únicamente transformadores de seguridad que respondan a las normas vigentes.

DA Tilslut forsyningslinjen til en nominel spænding på 48 V. For at garantere at produktet fungerer korrekt, skal forsyningspændingen være mellem 46-50V. Det garanteres kun, at produktet overholder de gældende regler, hvis der anvendes transformatorer iht. gældende lovgivning.

NO Kople til 48 V forsyningsledning. For å garantere at produktet fungerer korrekt mp strømforsyningen ha en spenning på mellom 46-50V. Det garanteres kun oppfyllelse av standard hvis forskriftsmessige sikkerhetstransformere brukes.

SV Anslut till matarledningen med en nominell spänning på 48 V. För att garantera att produkten fungerar korrekt ska man säkerställa att matningsspänningen ligger mellan 46-50V. Överensstämmelse med standard garanteras endast om skyddstransformatorer används som uppfyller gällande C.E.I.-standard

RU Подсоедините к сети с номинальным напряжением 48 В. Для надлежащей работы продукта напряжение питания должно быть в диапазоне 46-50В.

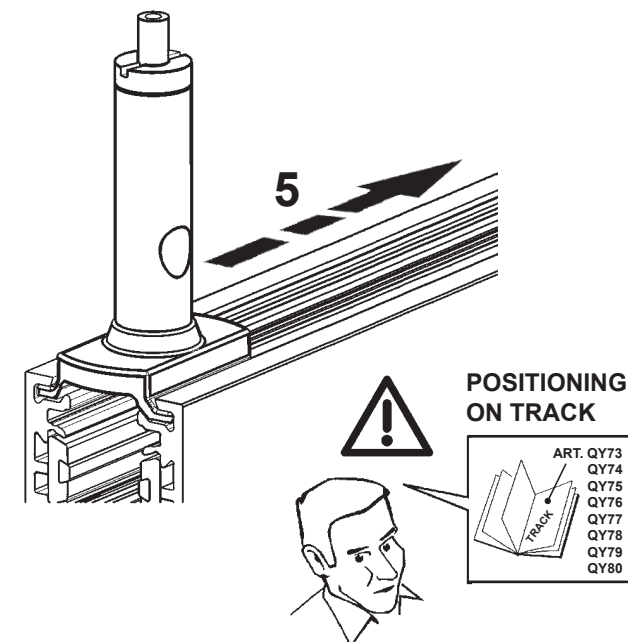
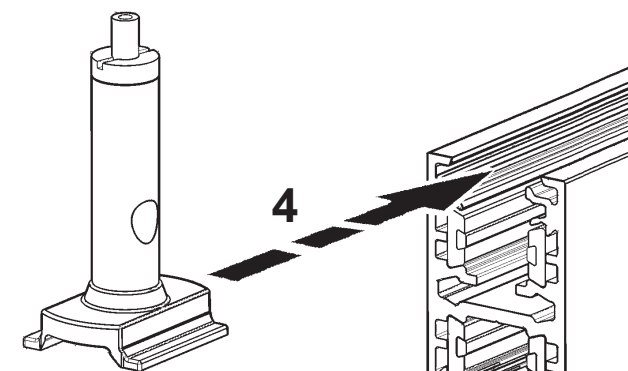
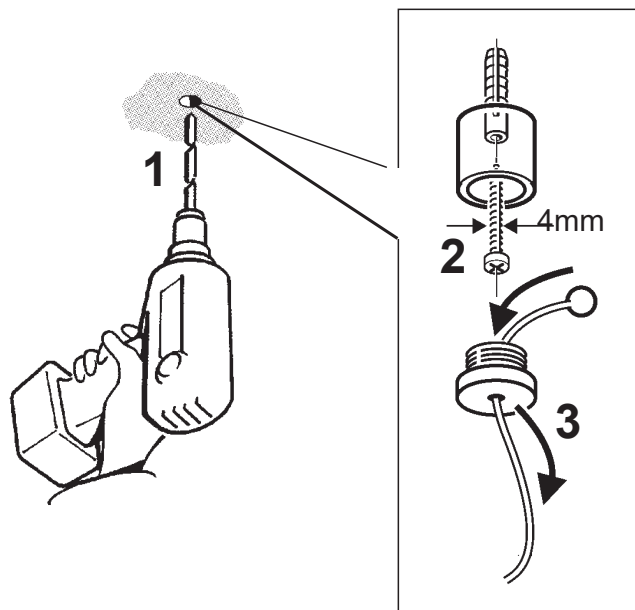
ZH 与48V供电线连接。为确保产品正确运行，电压应介于46-50V之间。只是在变压器符合现行的标准的C.E.I.情况下使用。

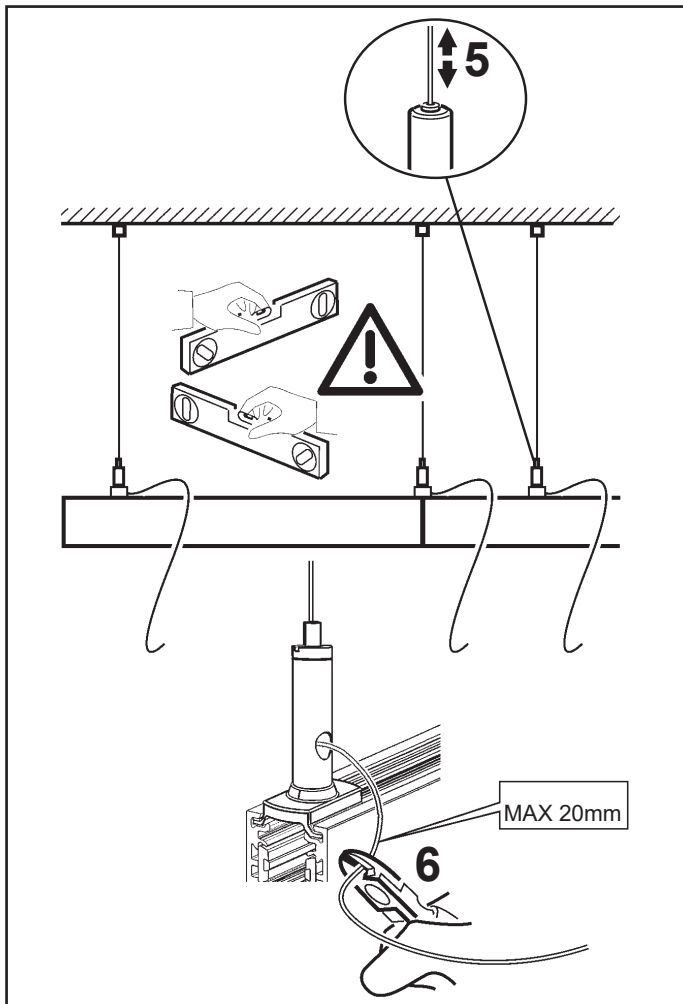
art. PB50 - PB51 - PB63 - PB65  
PC08 - PC09 - PC10

Y mm	X MAX mm
300	10
500	17
1000	35
1500	52
2000	70

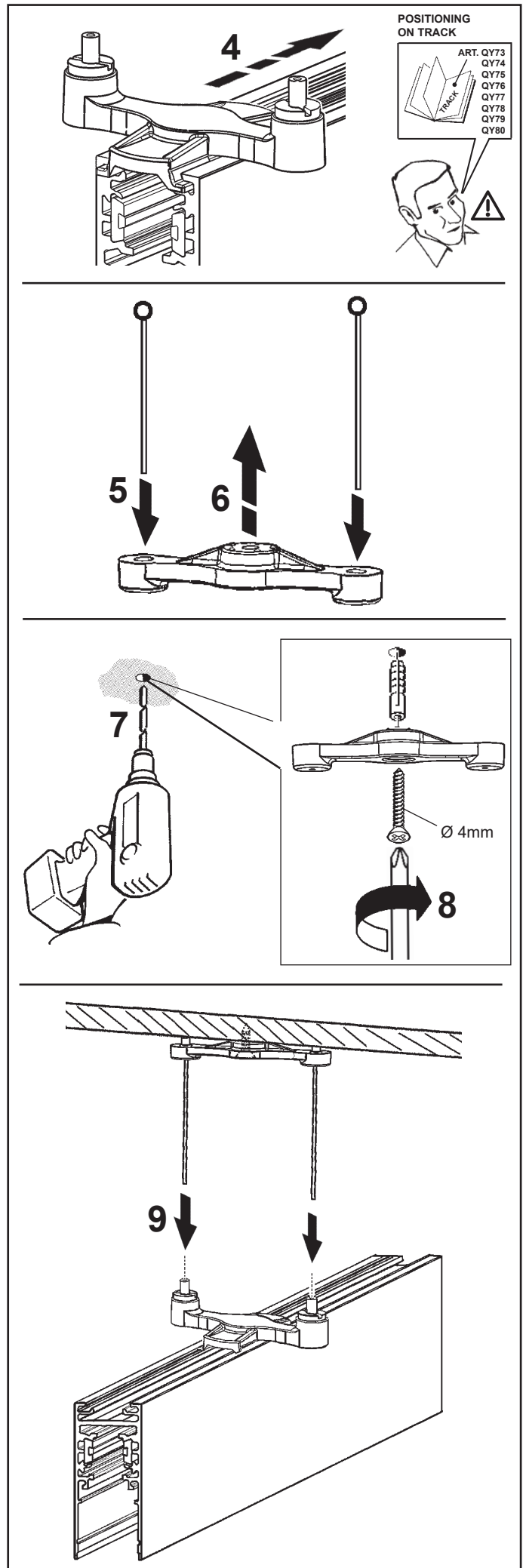
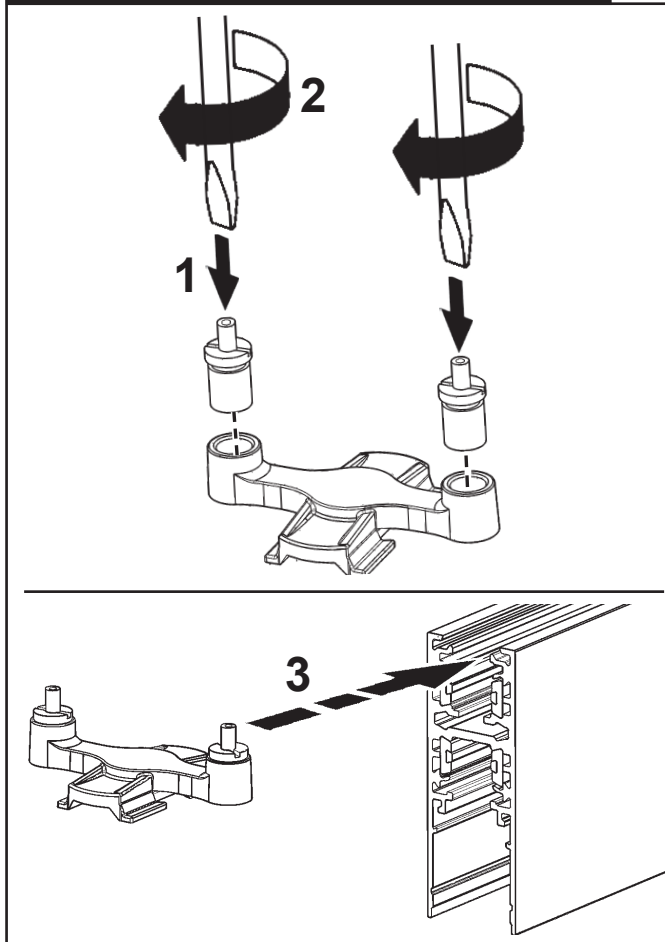
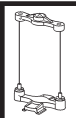
ART. QY73  
QY74  
QY75  
QY76  
QY77  
QY78  
QY79  
QY80

## art. PB50 Superrail track: Down - Up/down

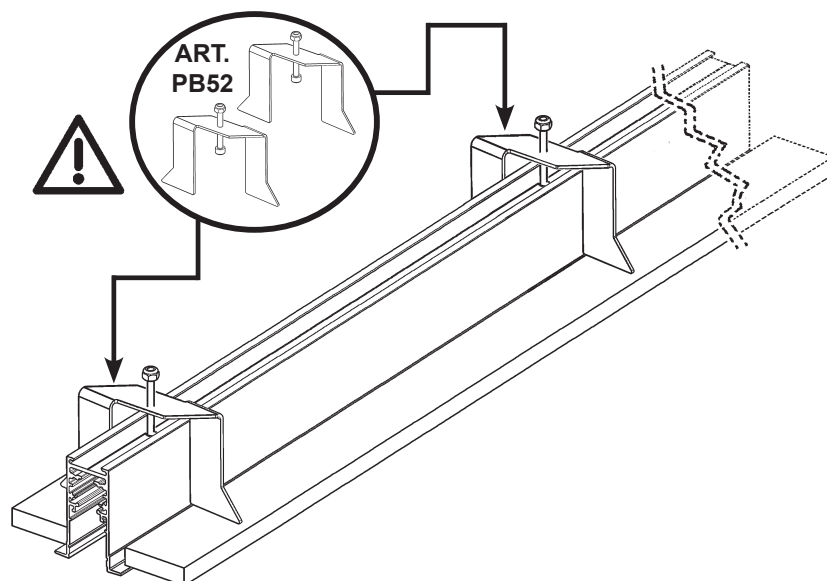
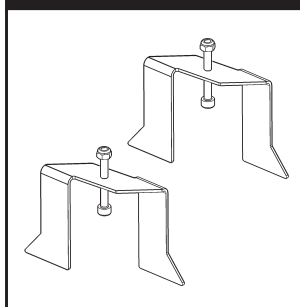




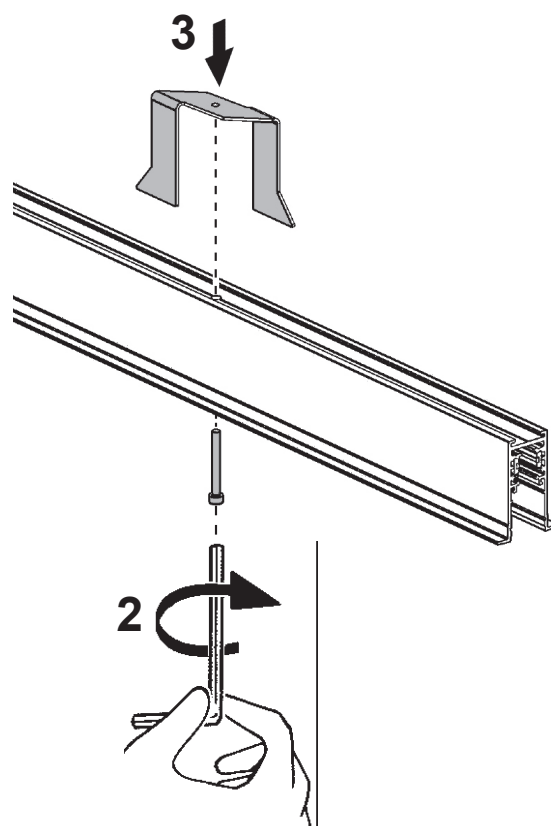
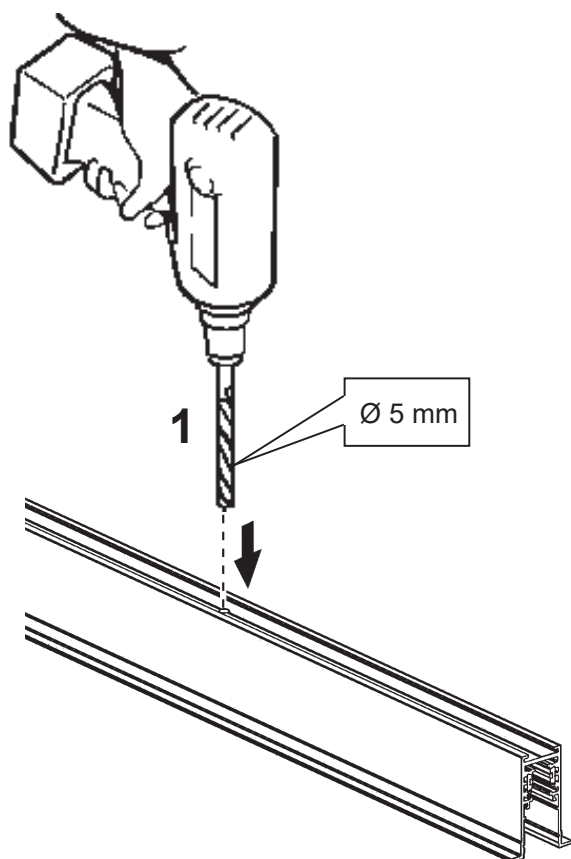
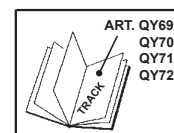
art. PB51  
Superrail track: Down - Up/down

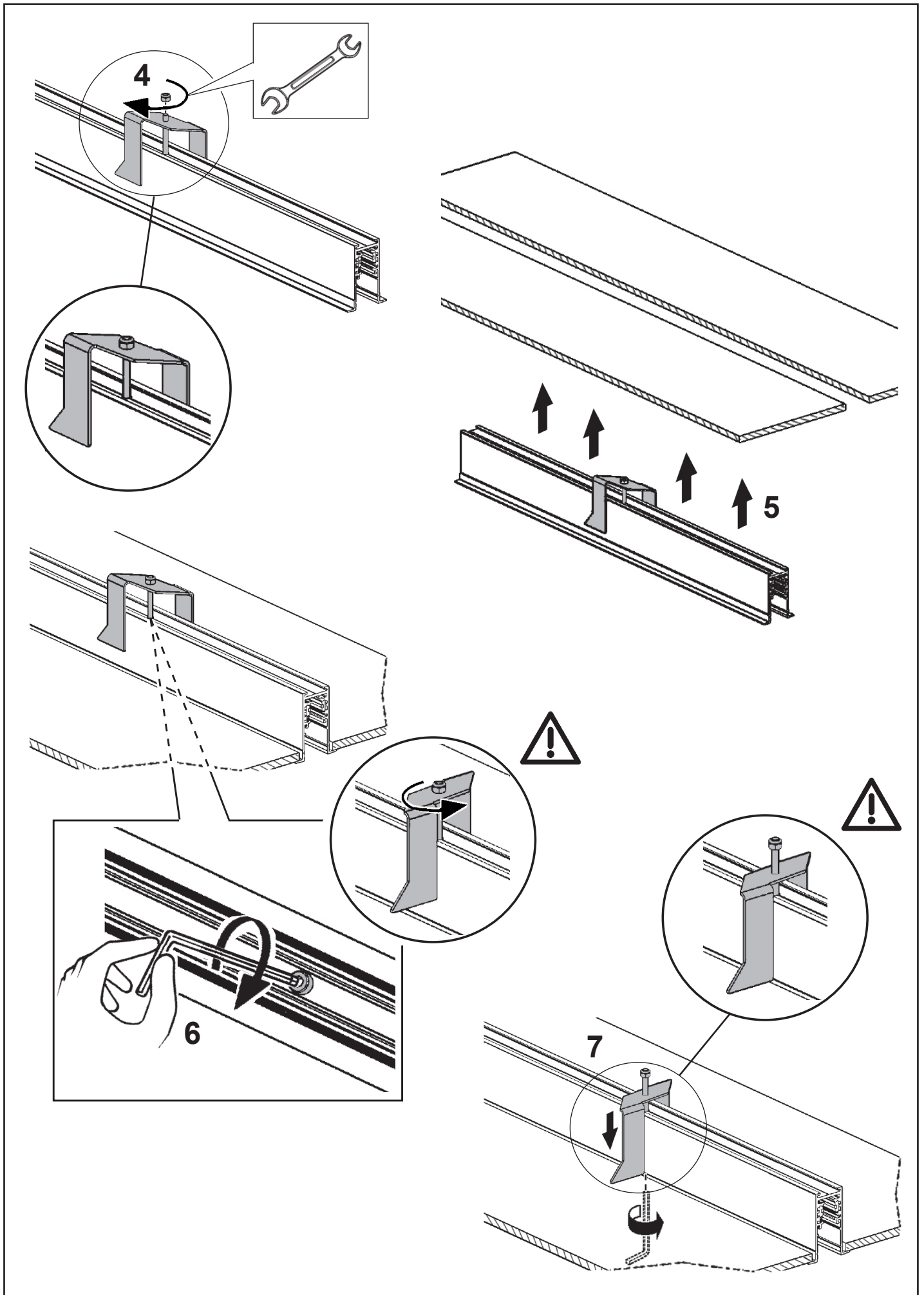


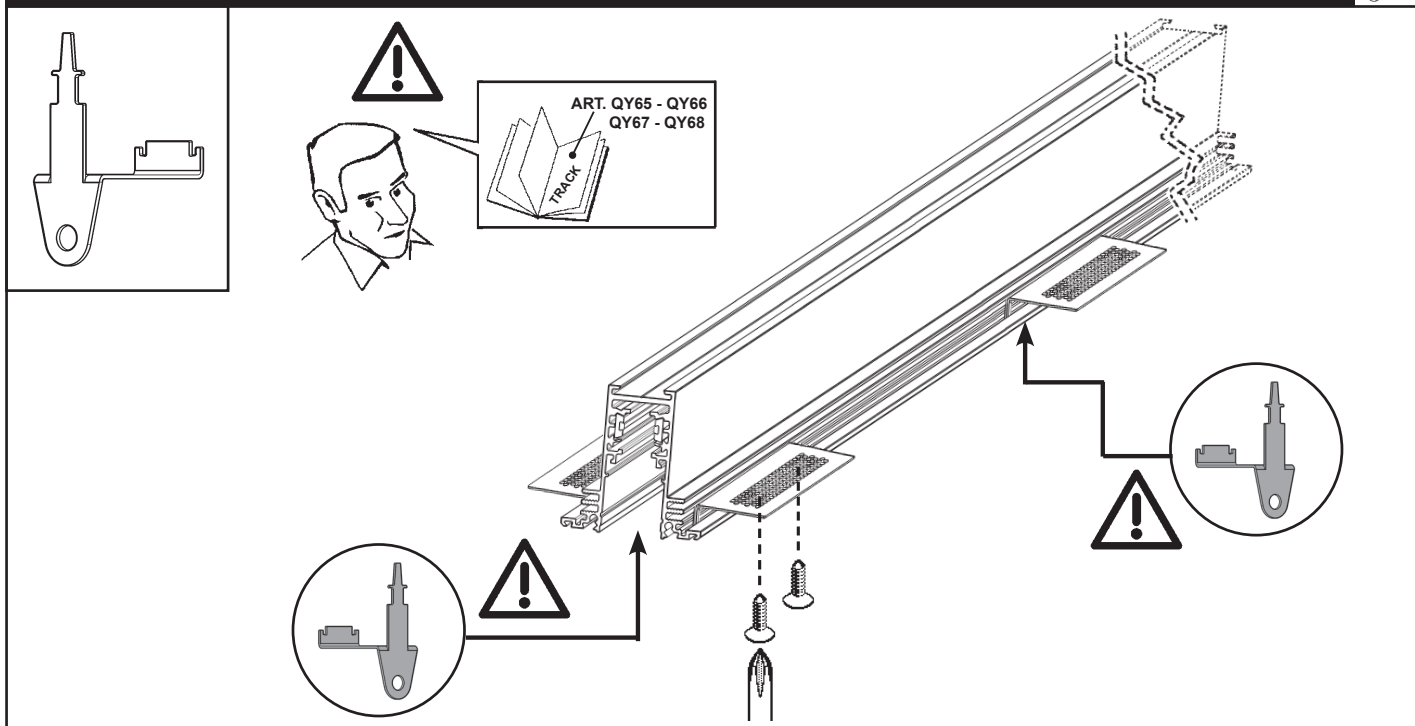




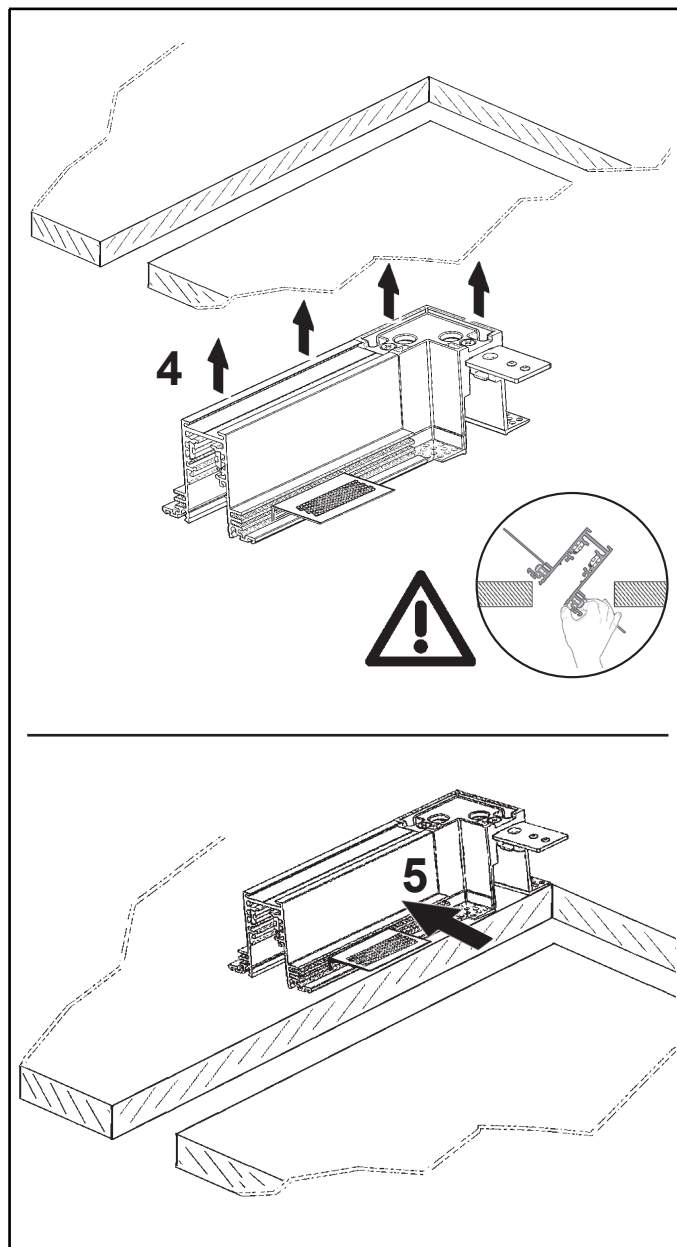
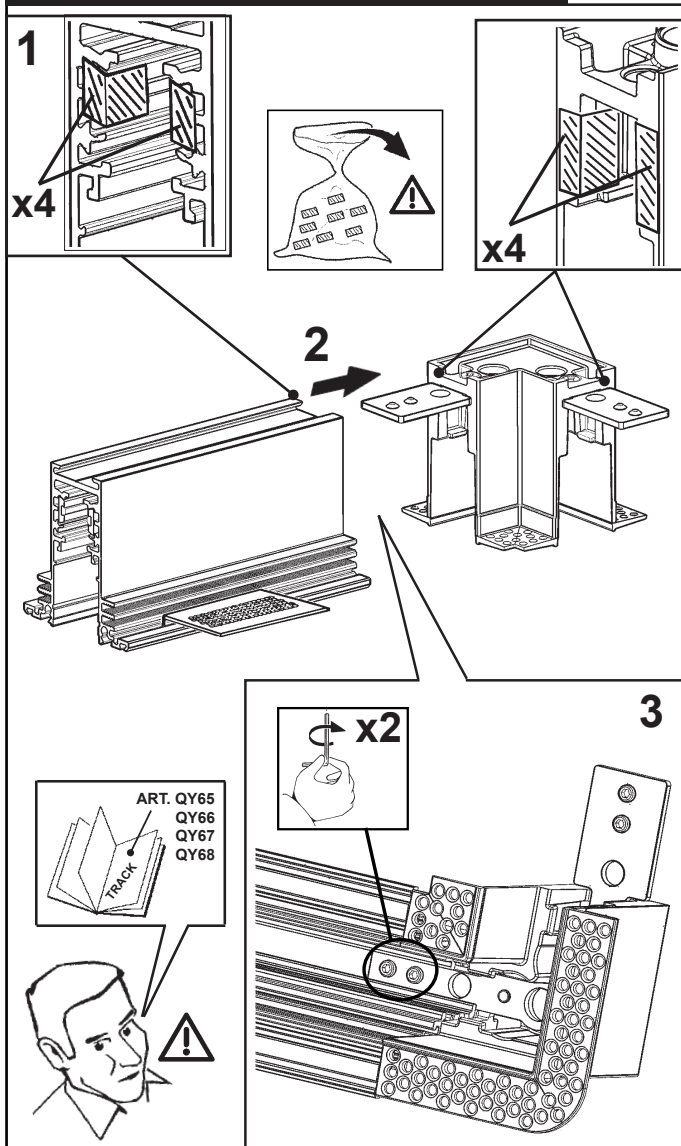
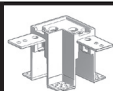
POSITIONING  
OR TRACK

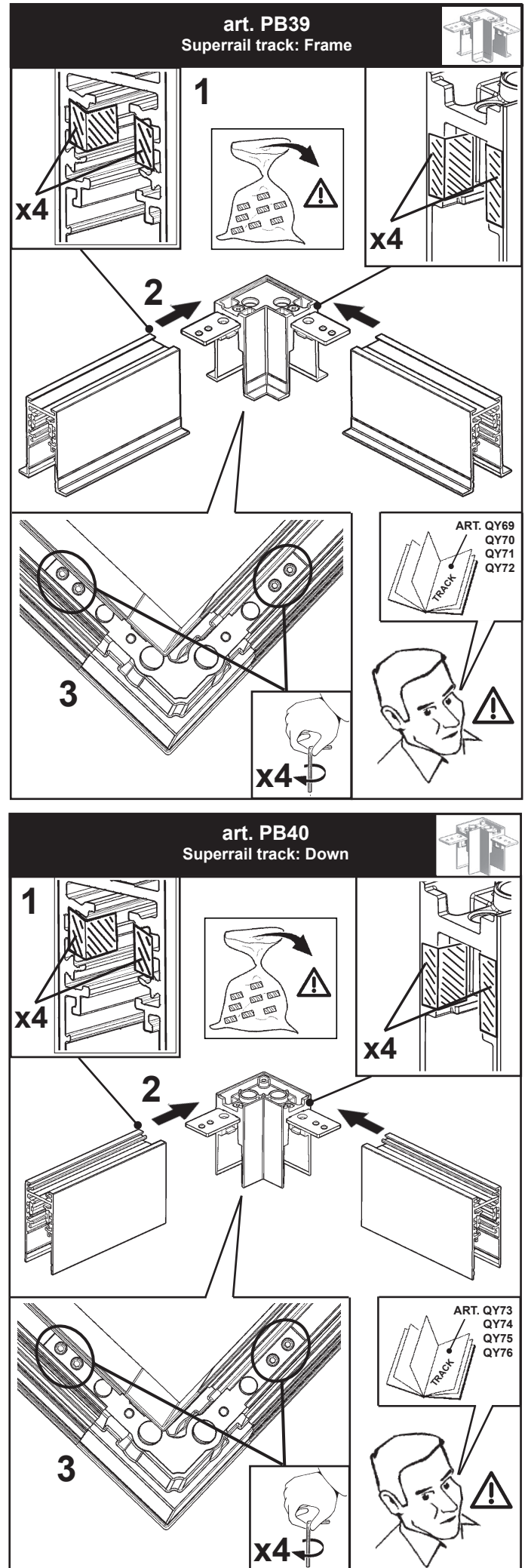
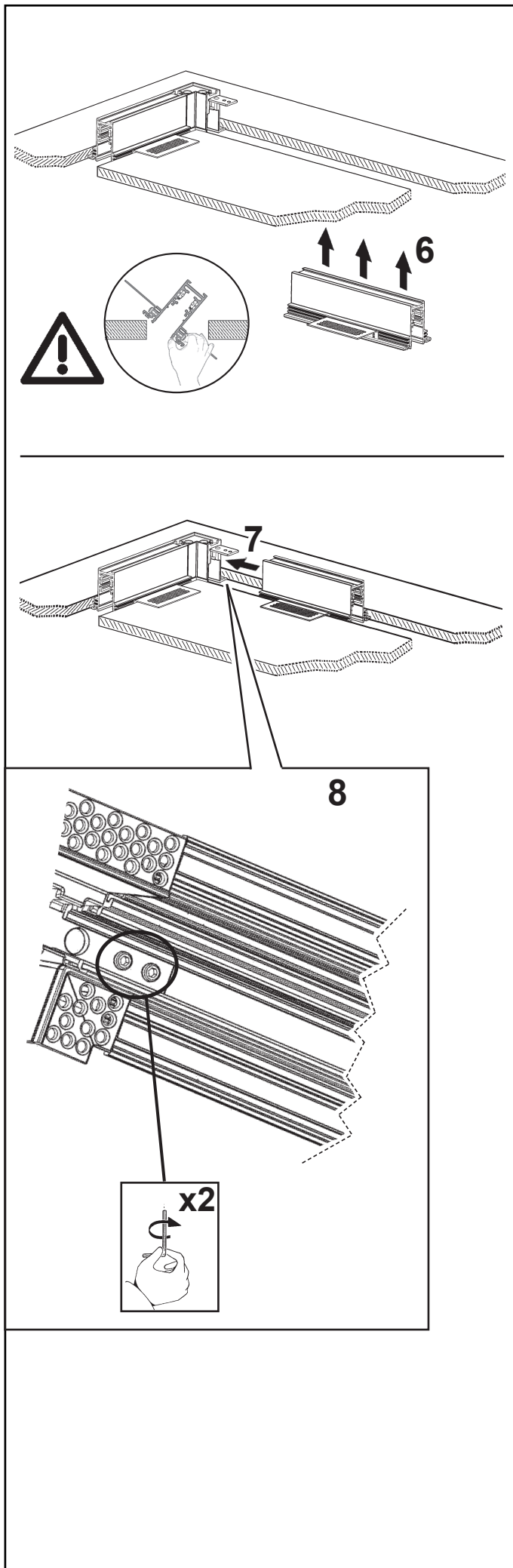






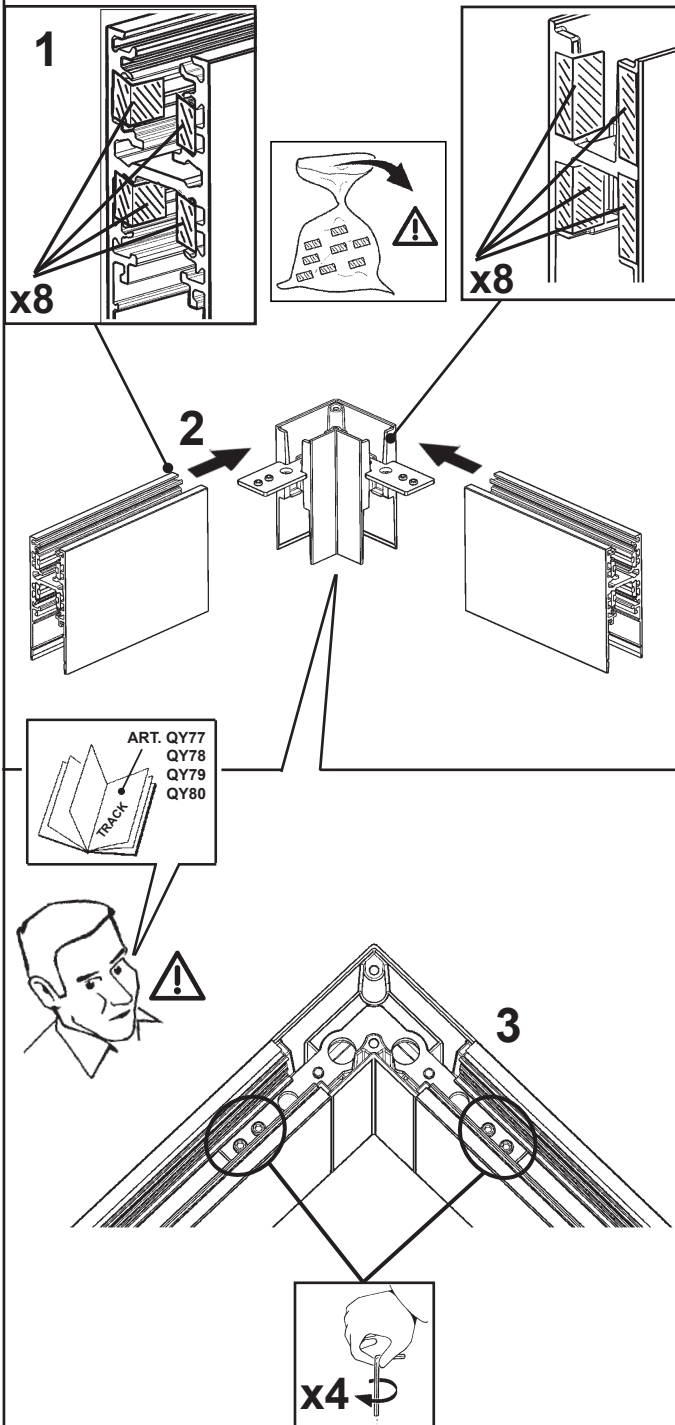
art. PB38  
Superrail track: Minimal



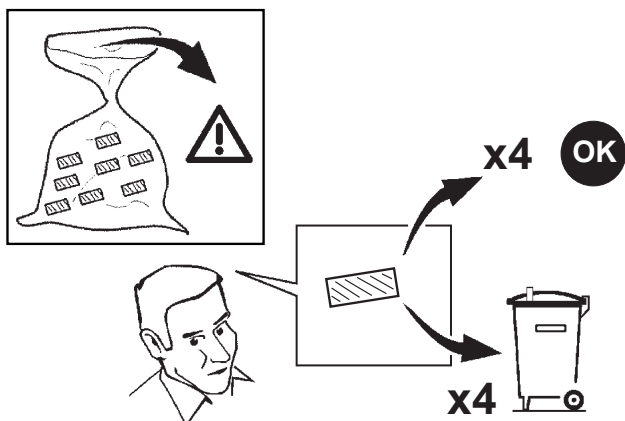




art. PB41  
Superrail track: Up/Down Suspension



art. PB46  
Superrail track: Down - Frame - Minimal



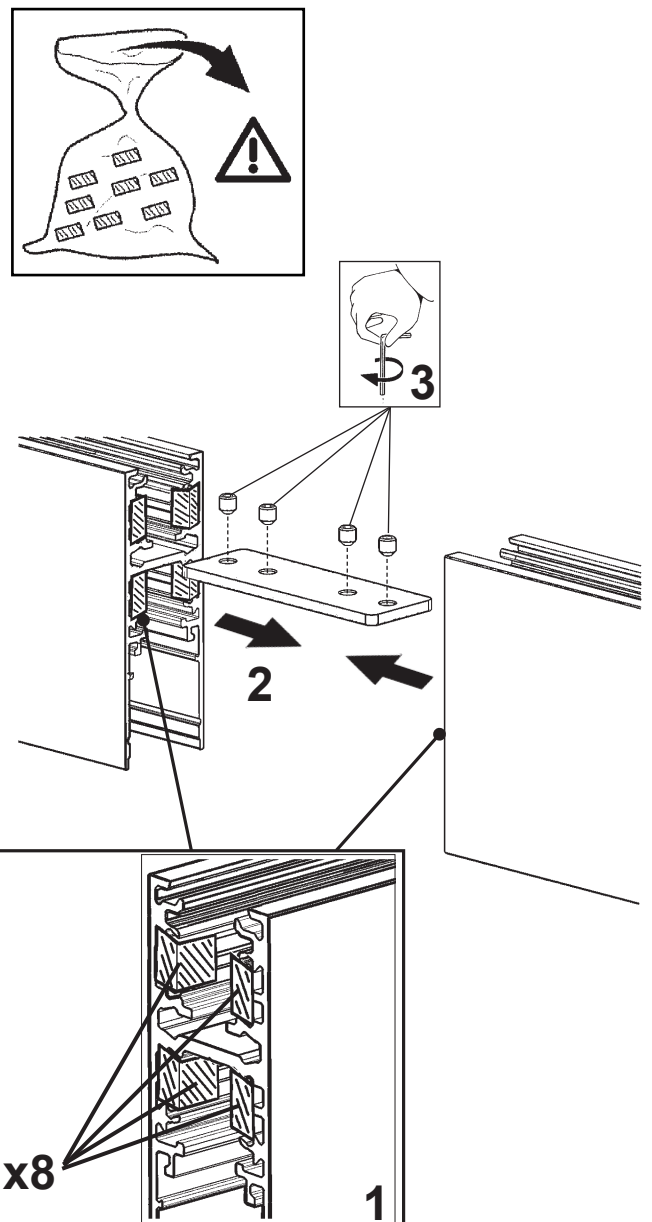
1

x4

2

3

art. PB46  
Superrail track: Up/Down





**art. PB59**  
Superrail track: Down - Up/down - Frame - Minimal



**art. PB55 - PB56  
PB57 - PB58**



**art. PB55**  
Superrail track:  
Minimal



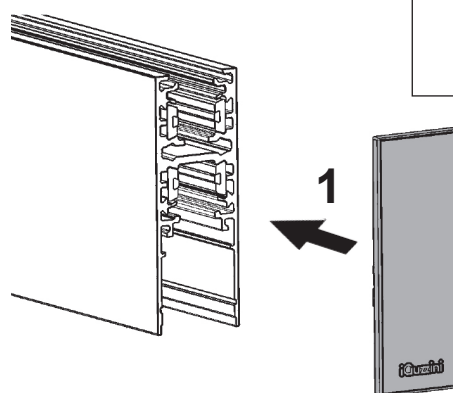
**art. PB56**  
Superrail track:  
Frame



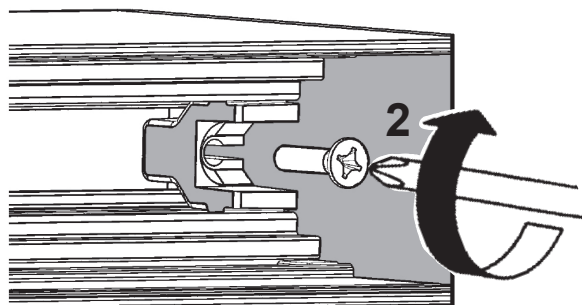
**art. PB57**  
Superrail track:  
Down



**art. PB58**  
Superrail track:  
Up/Down

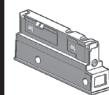
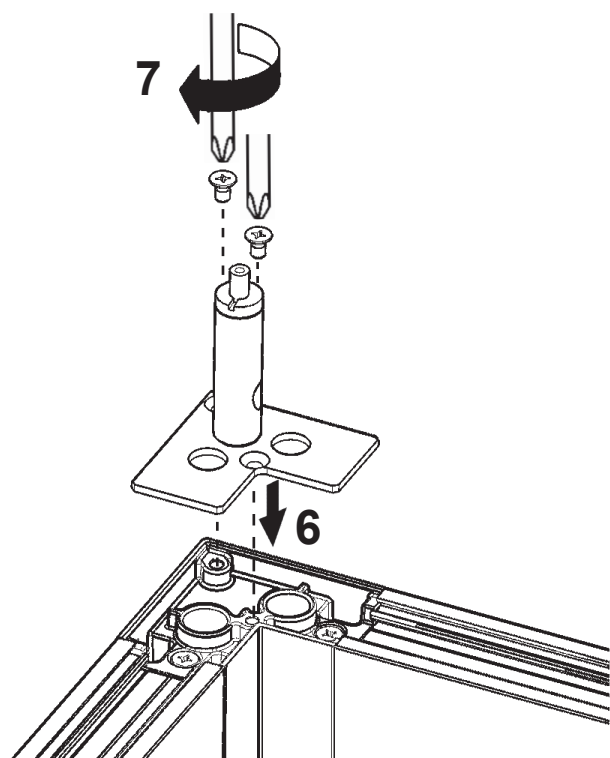


**art. PB56 - PB57 - PB58**



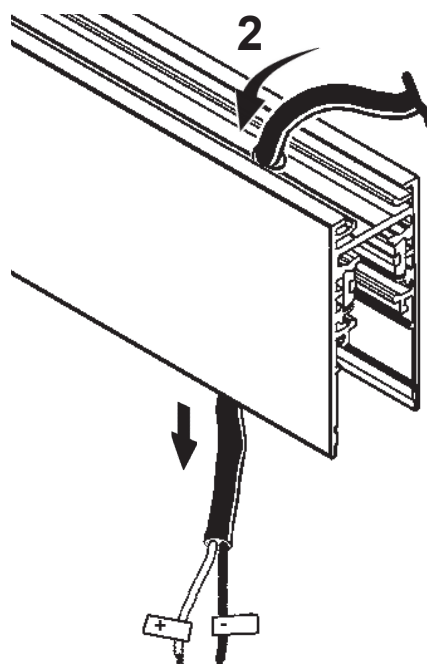
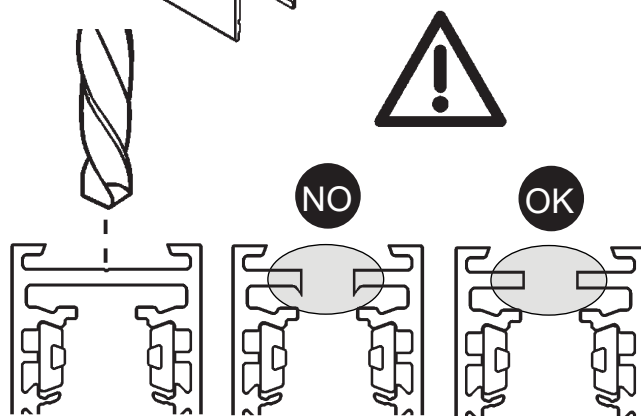
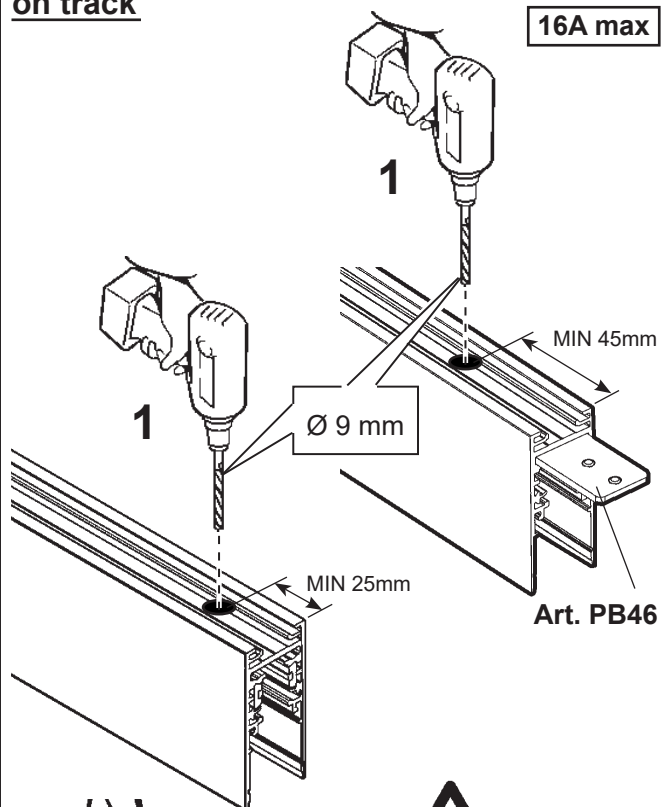
**art. PC08**  
Superrail track: Down - Up/down



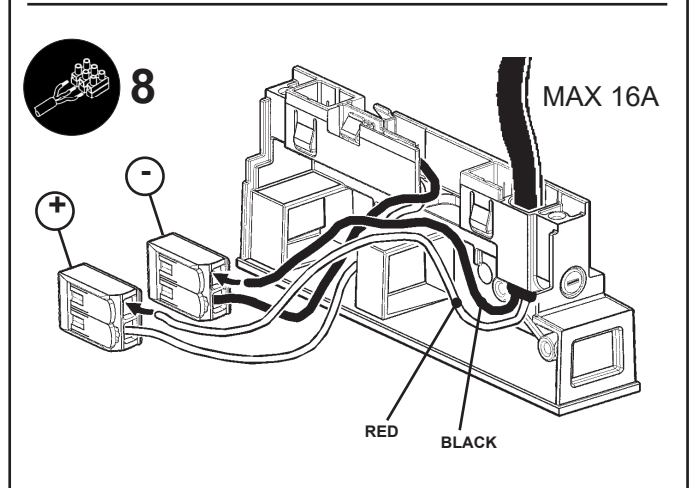
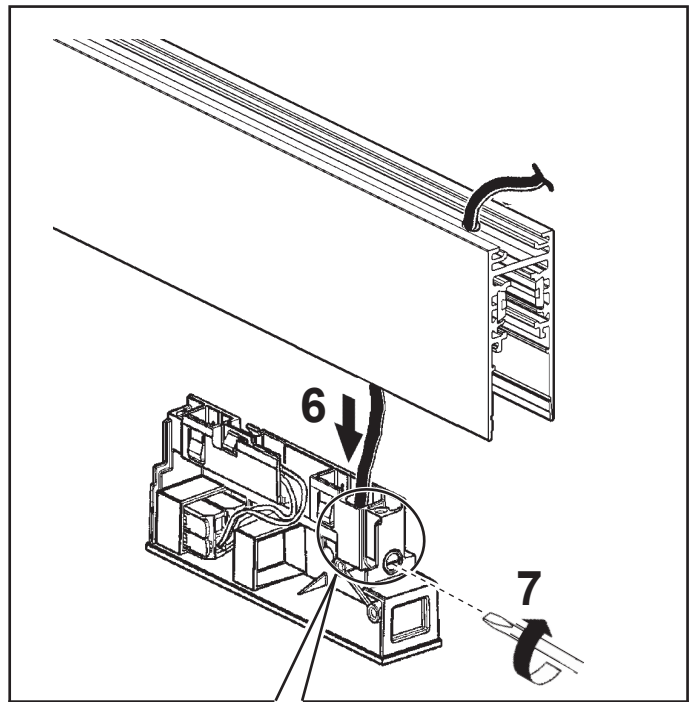
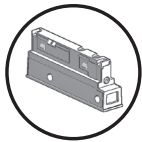


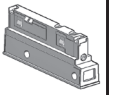
on track

16A max



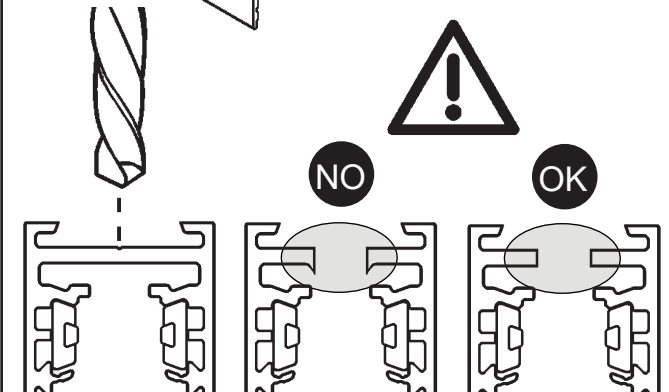
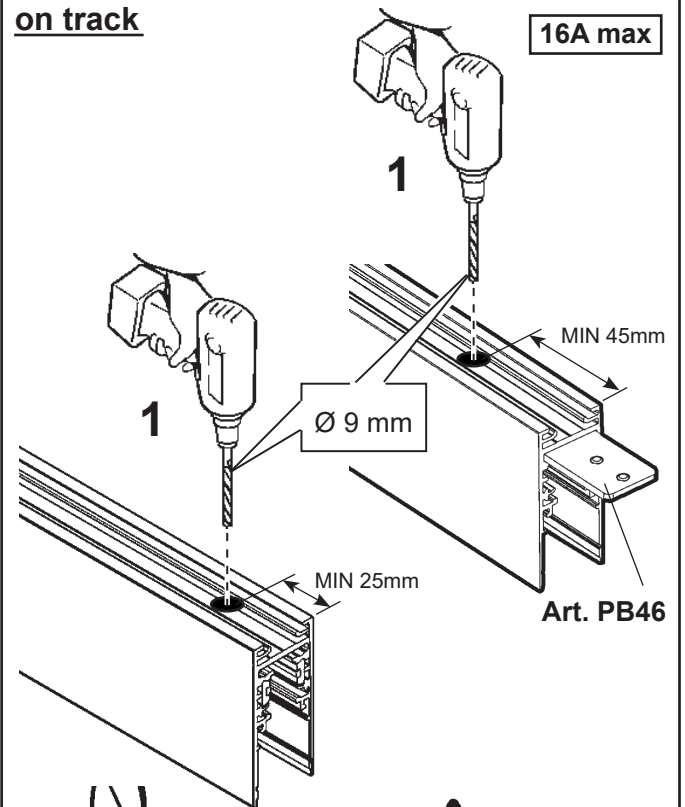
on angular joint



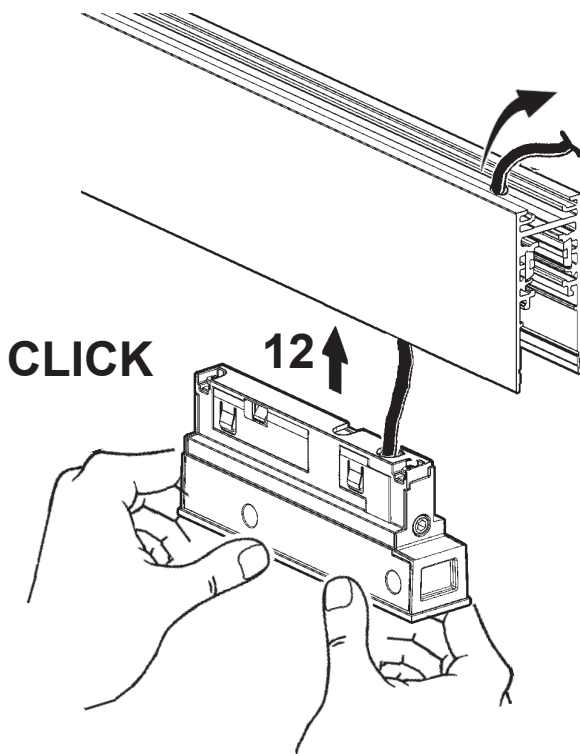
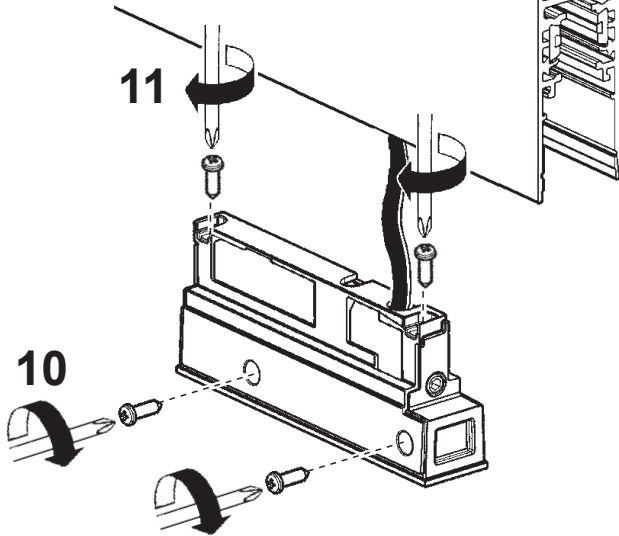
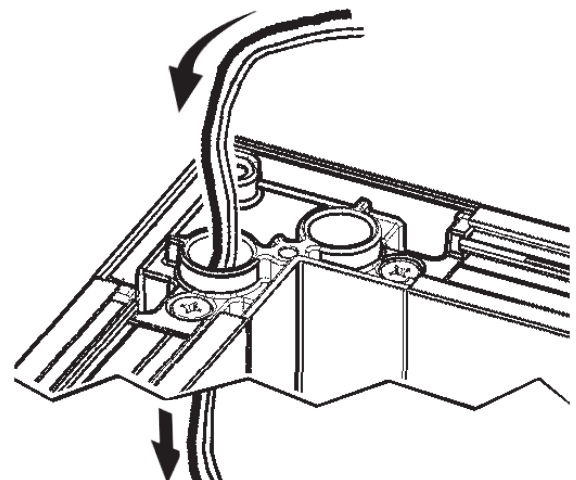


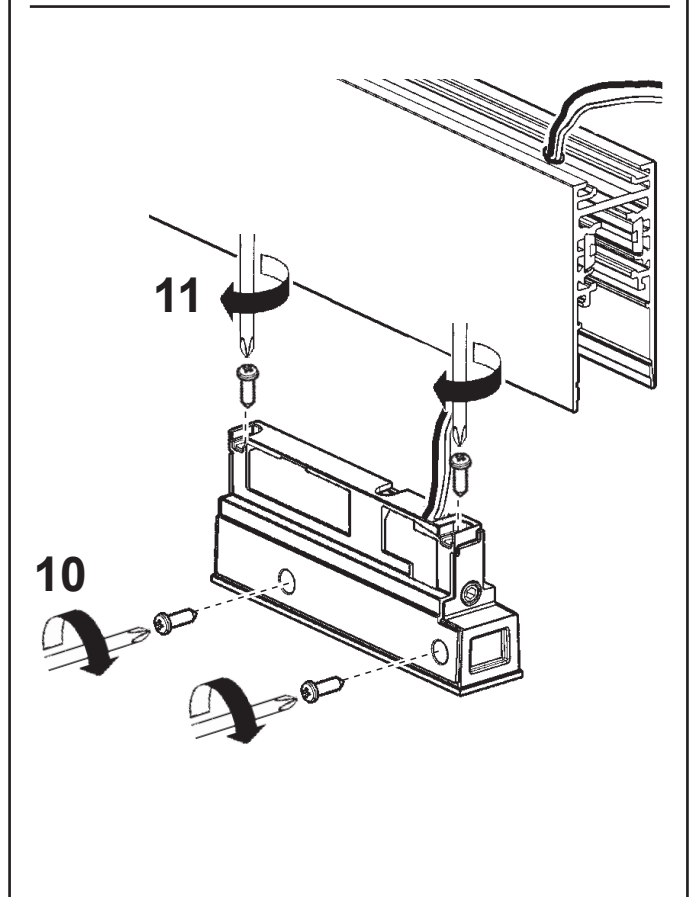
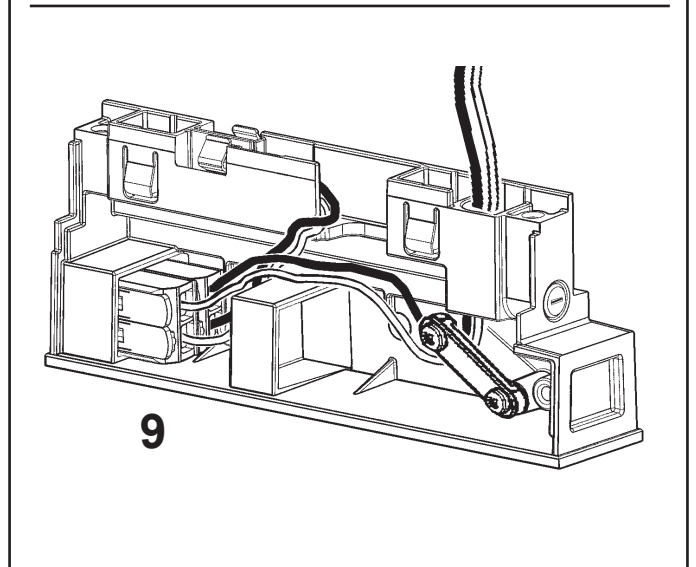
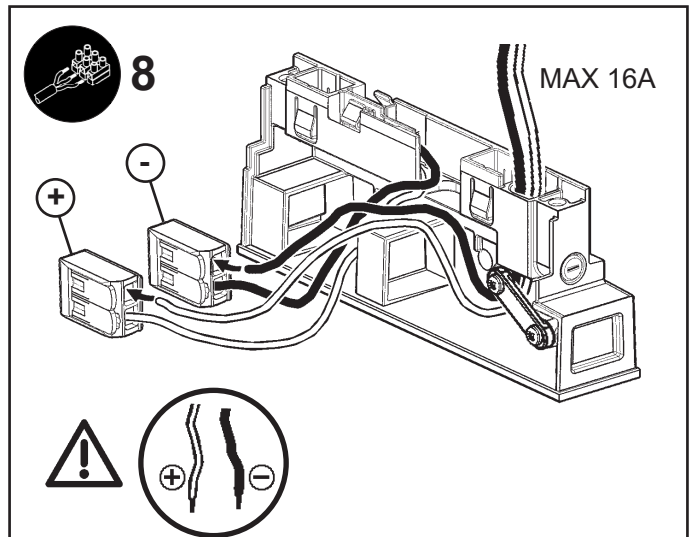
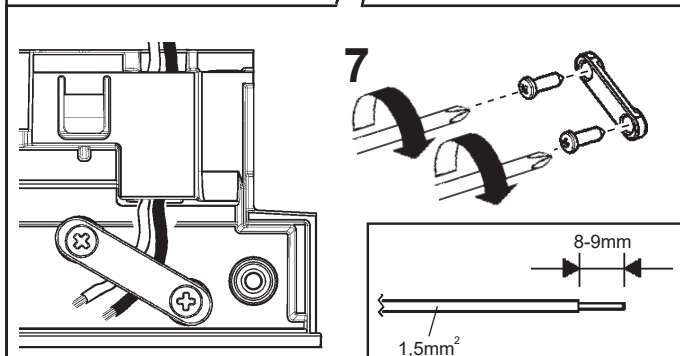
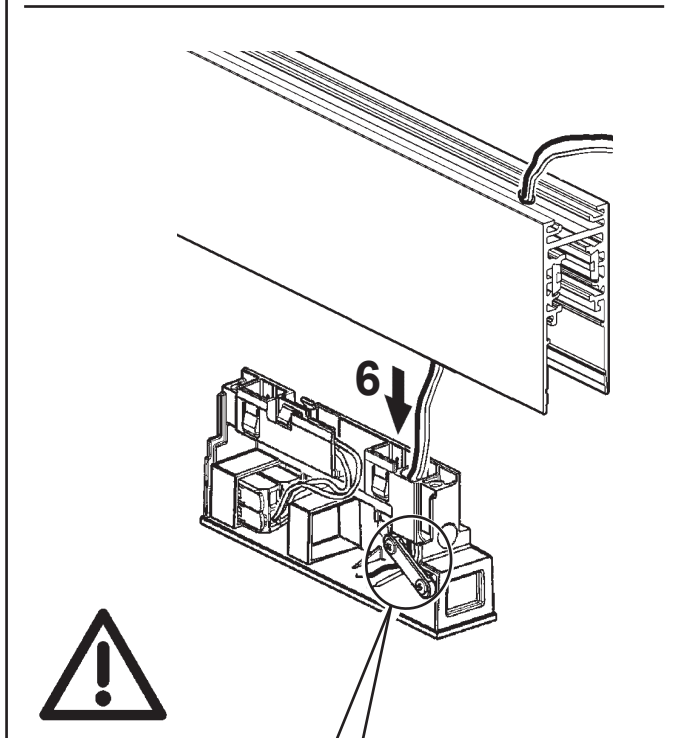
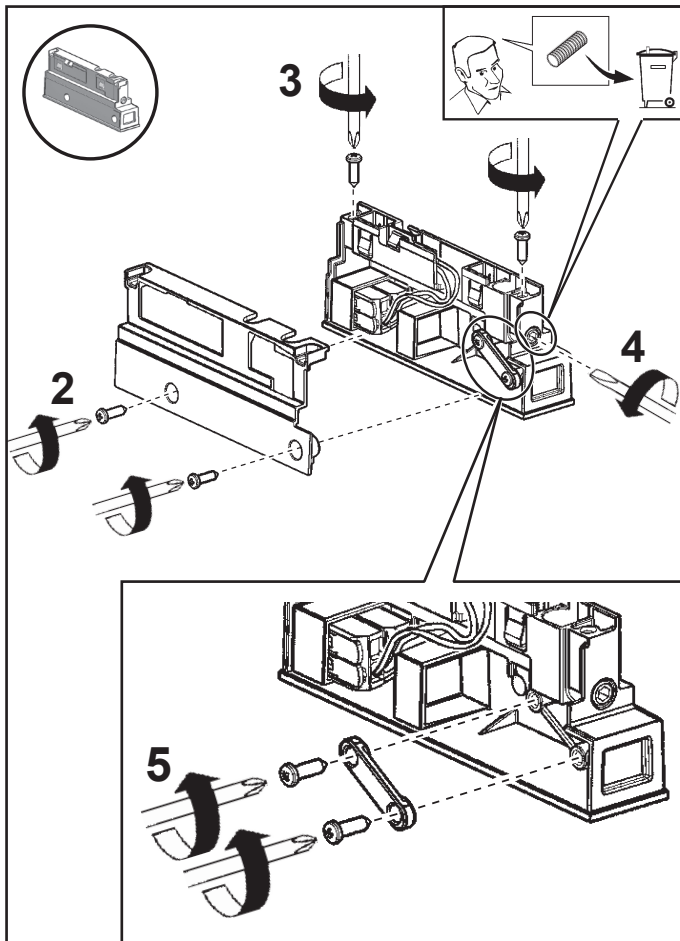
on track

16A max

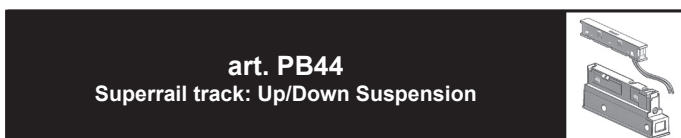
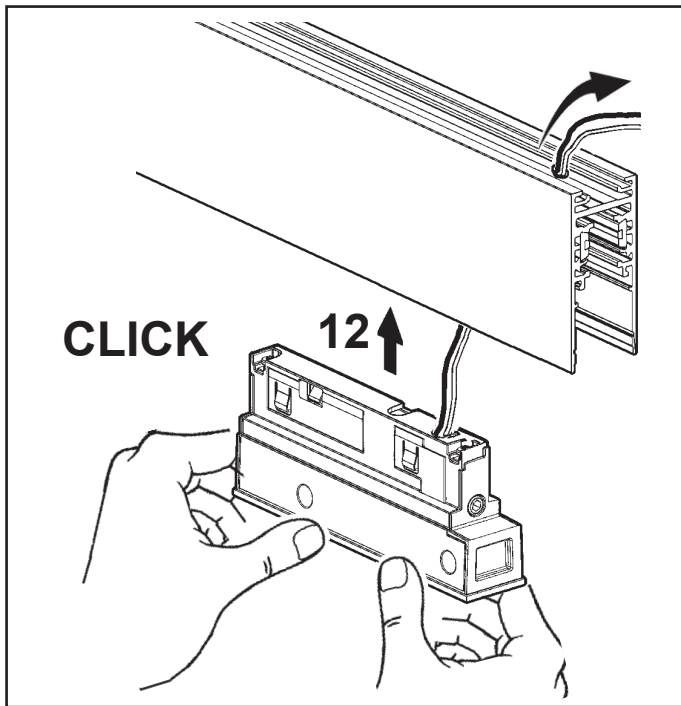


on angular joint

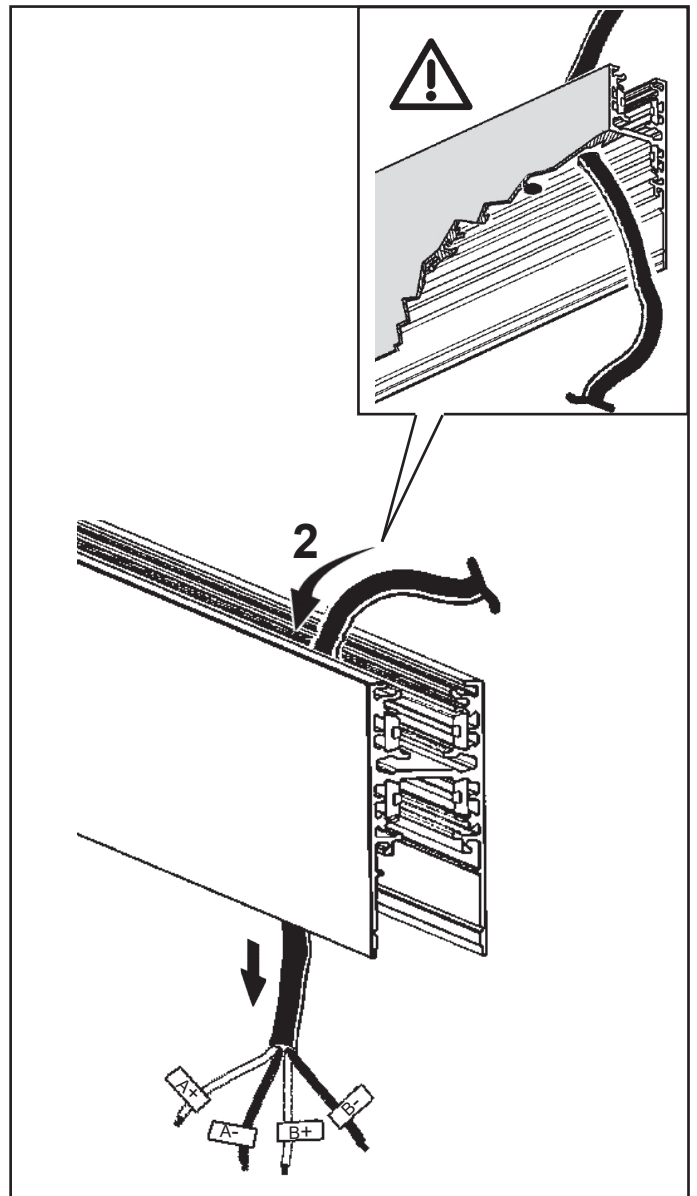
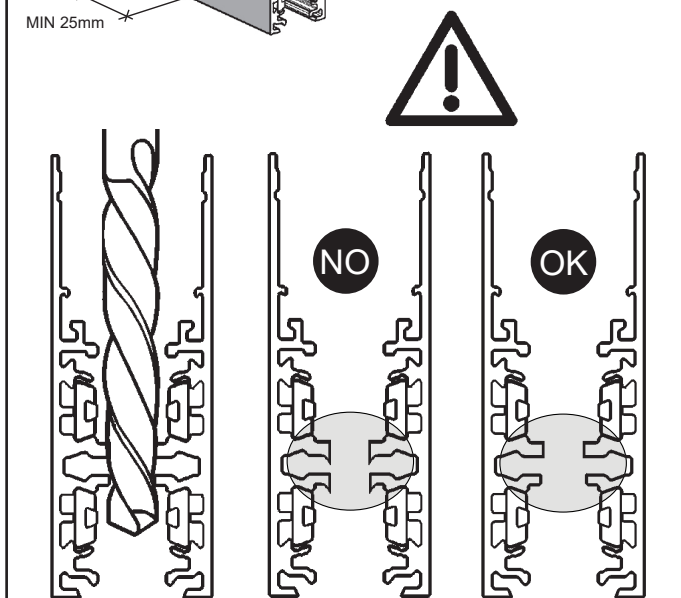
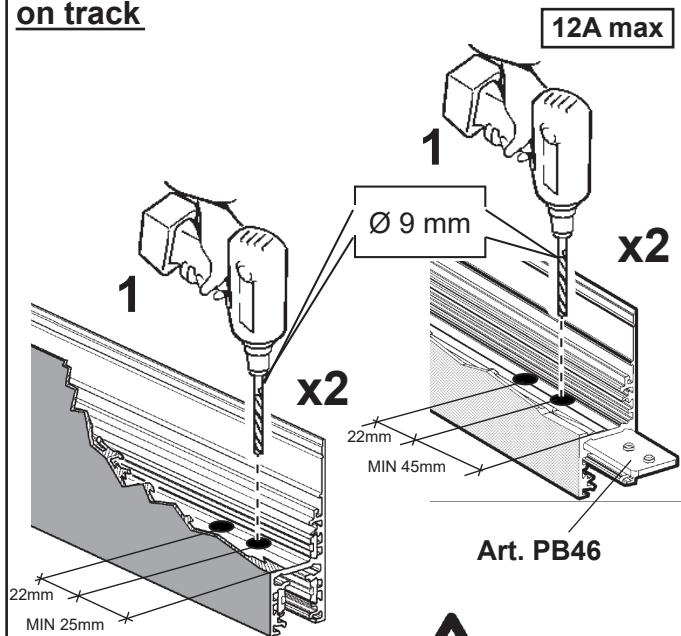




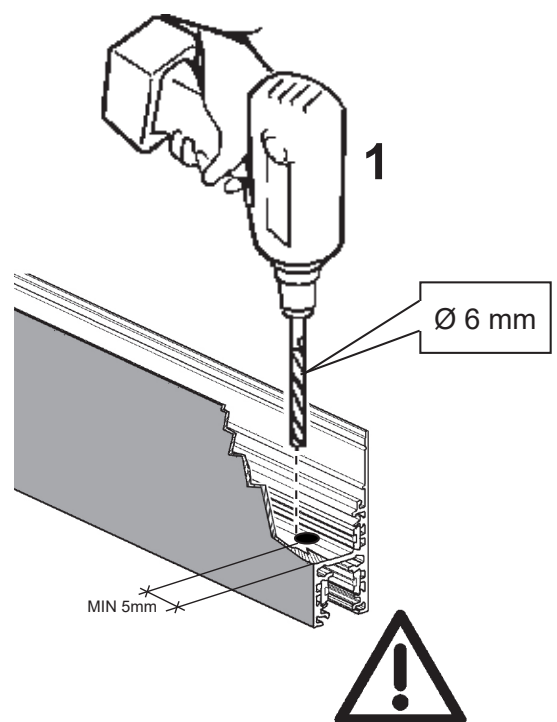


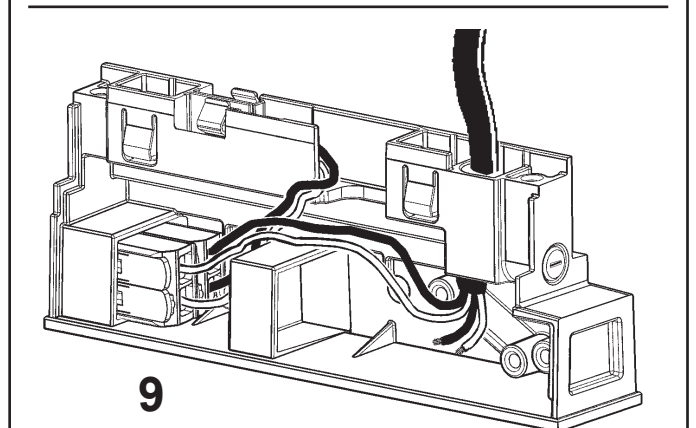
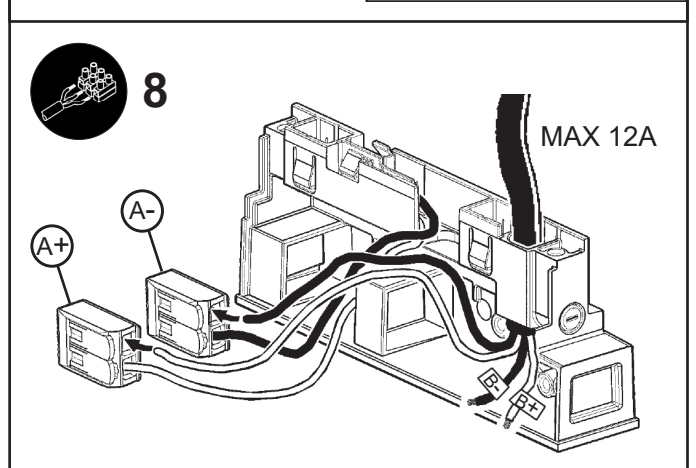
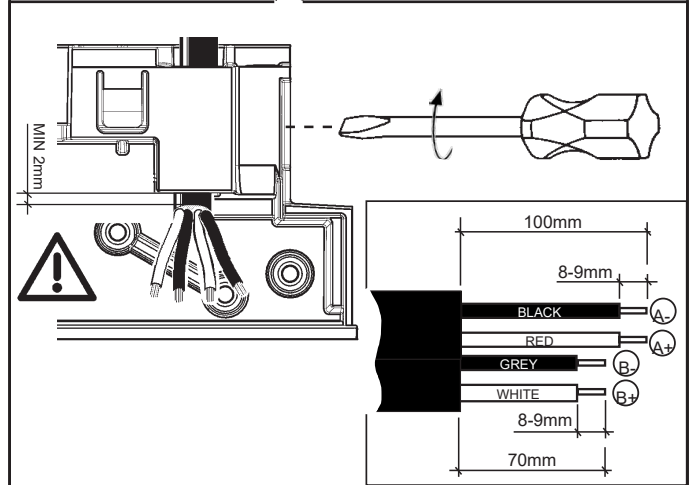
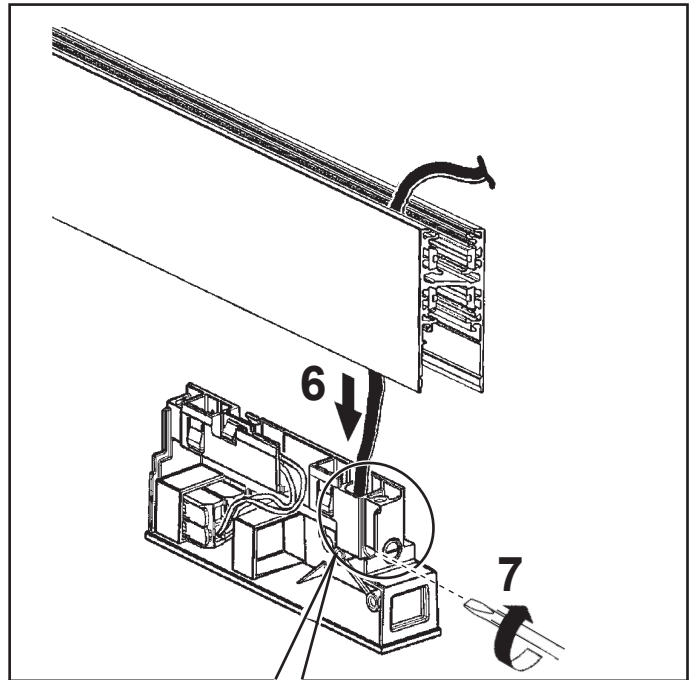
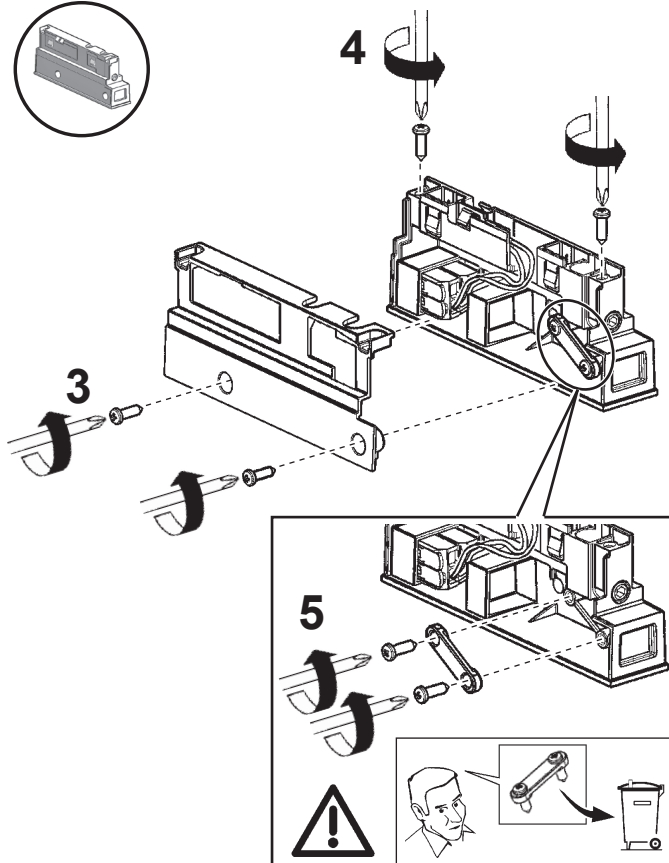
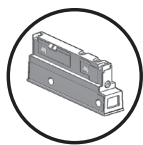
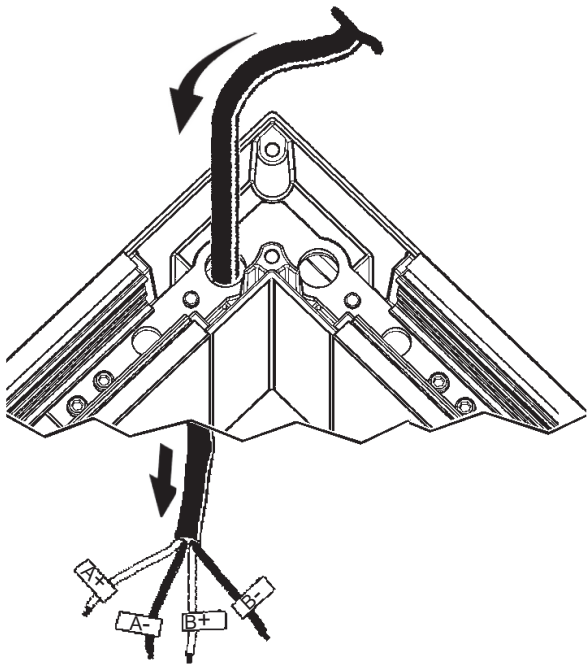


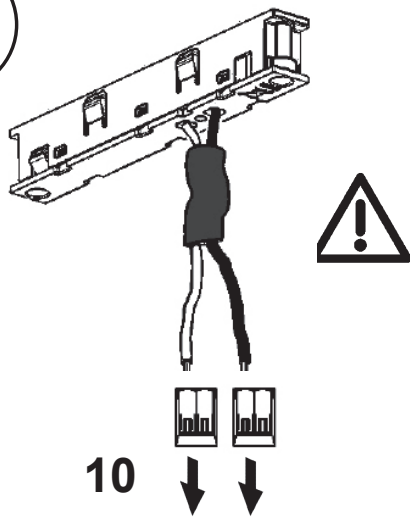
**on track**



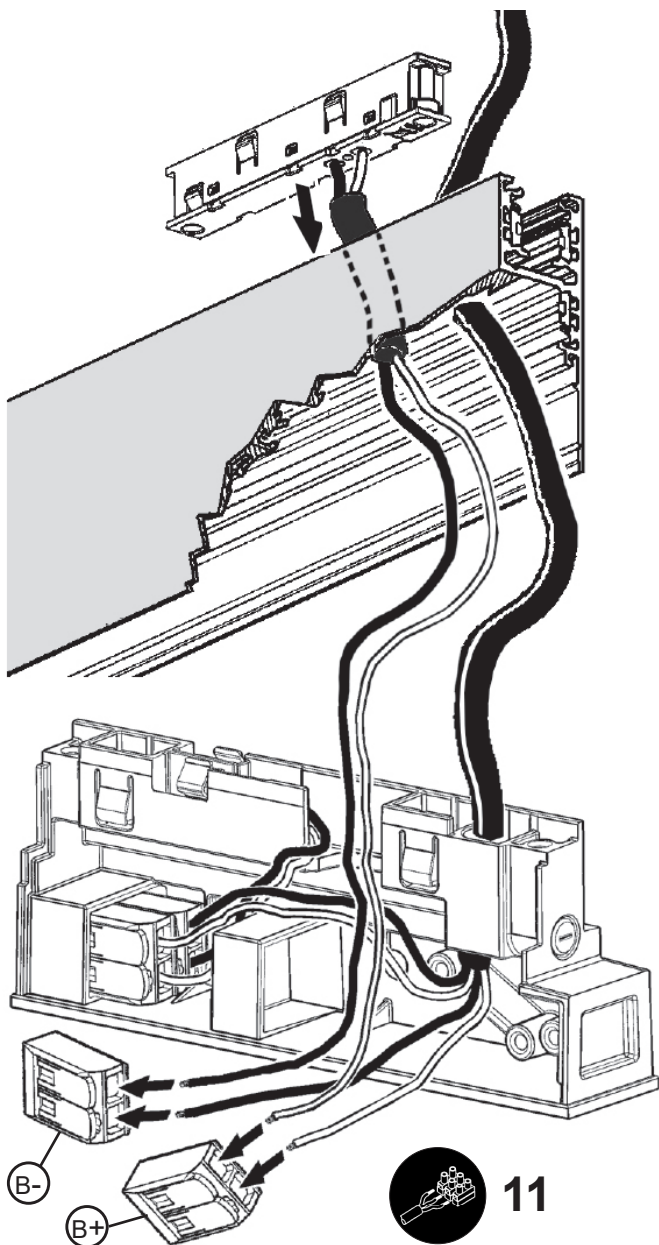
**on angular joint**



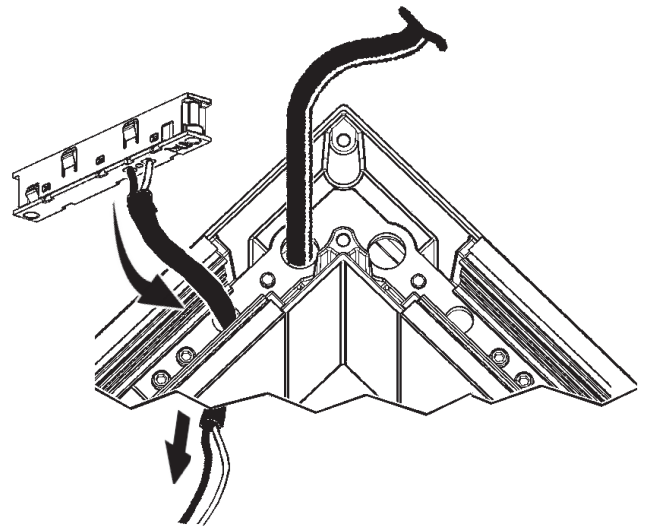




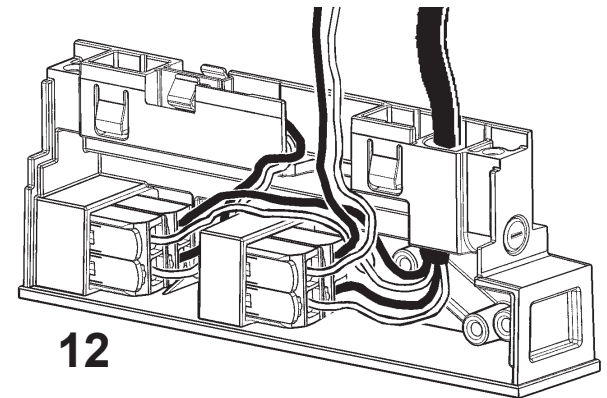
on track



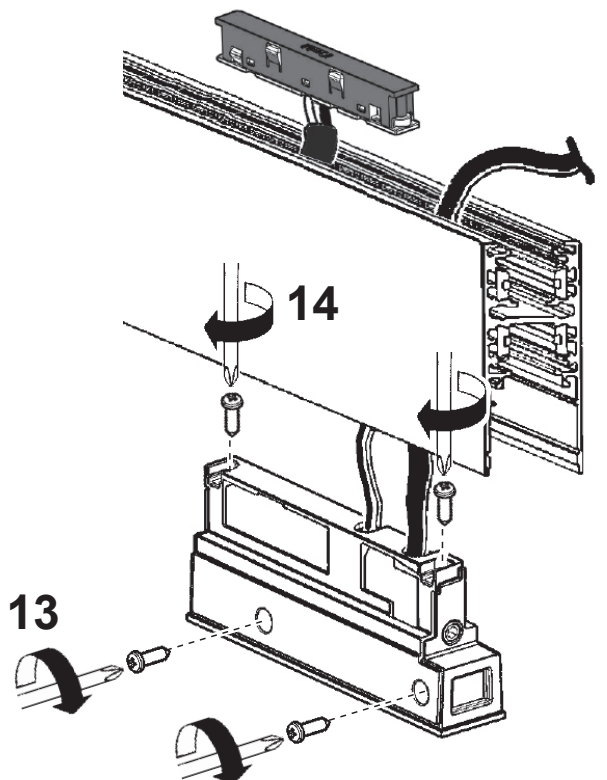
on angular joint



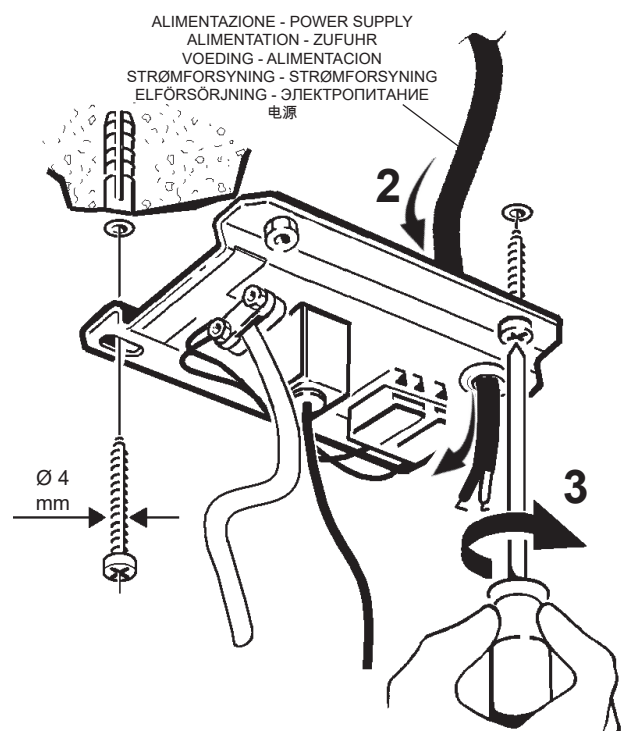
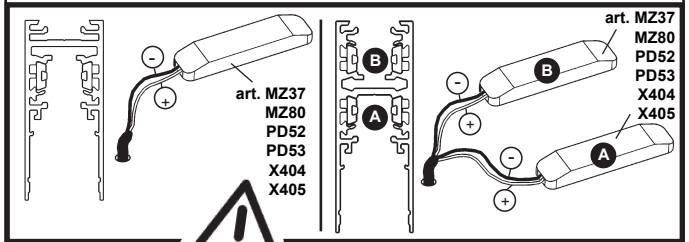
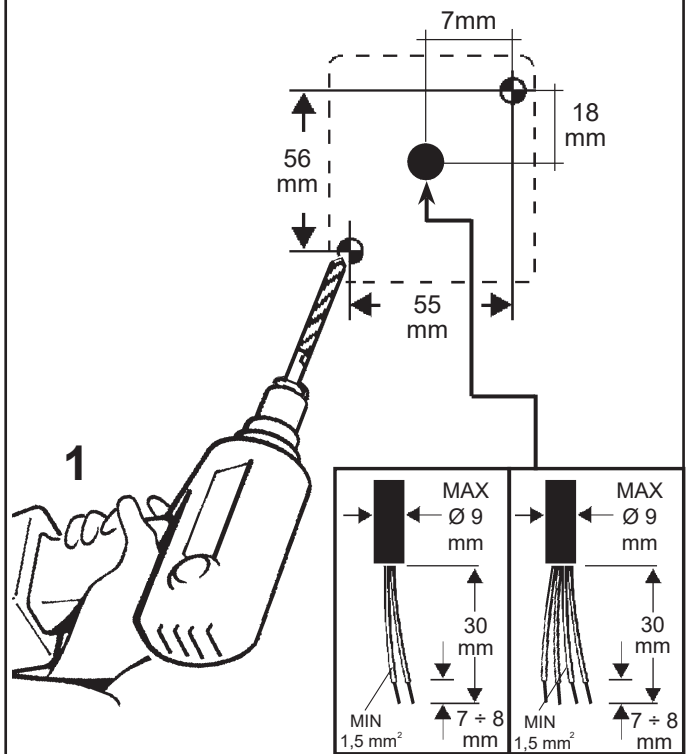
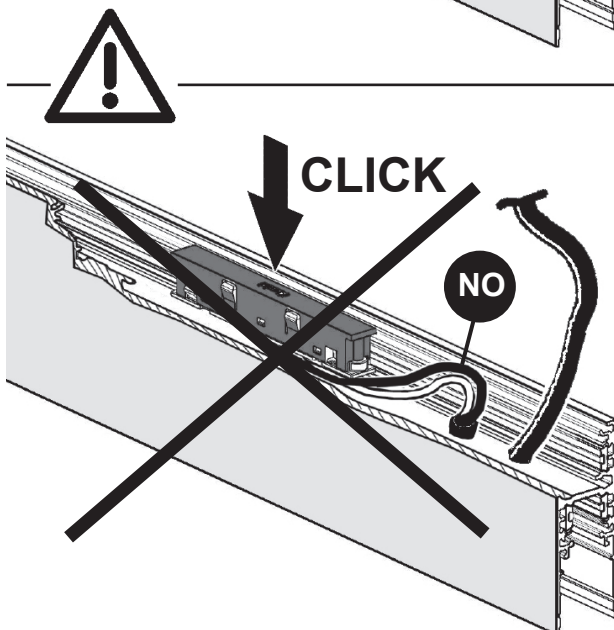
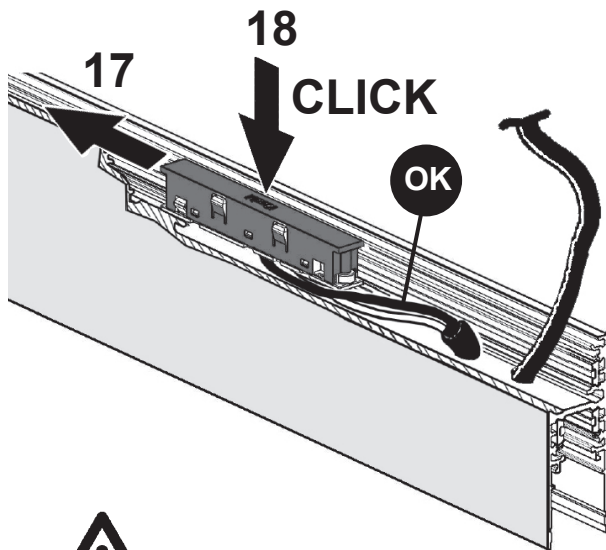
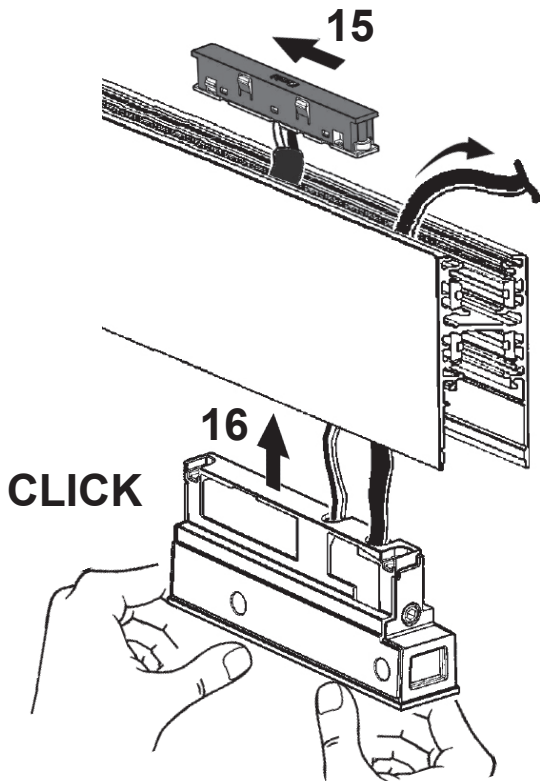
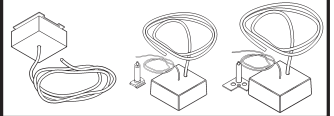
12



13

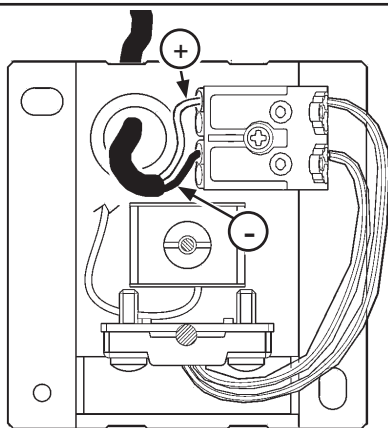


art. PB62 - PB63 - PB64  
PB65 - PC09 - PC10  
Superrail track: Down - Up/down

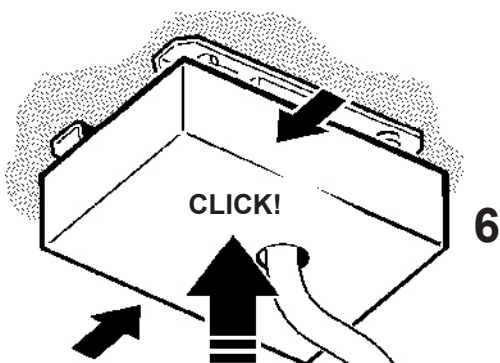
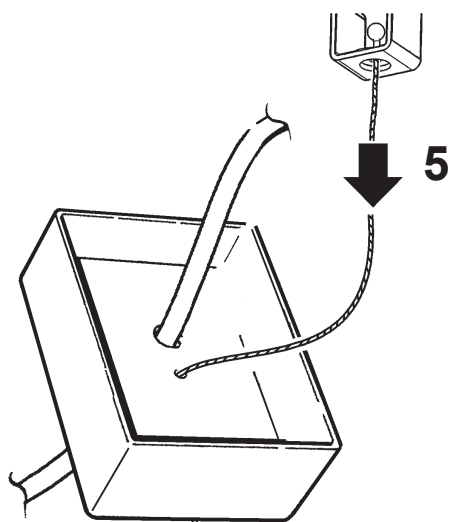
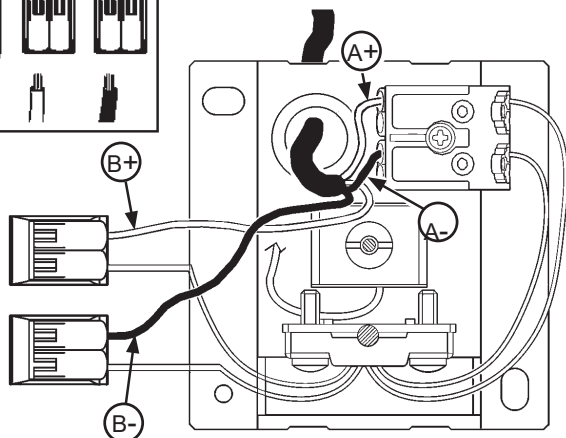
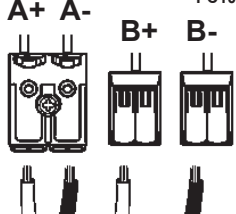




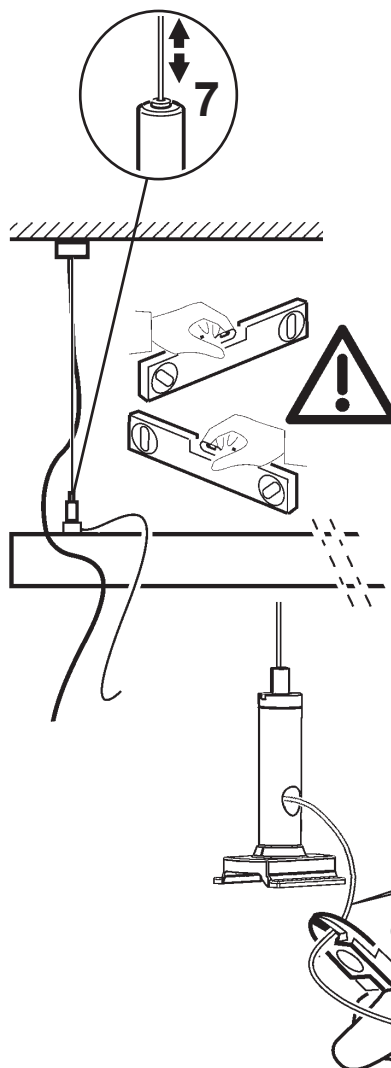
art. PB62 - PB63  
PC09



art. PB64 - PB65  
PC10



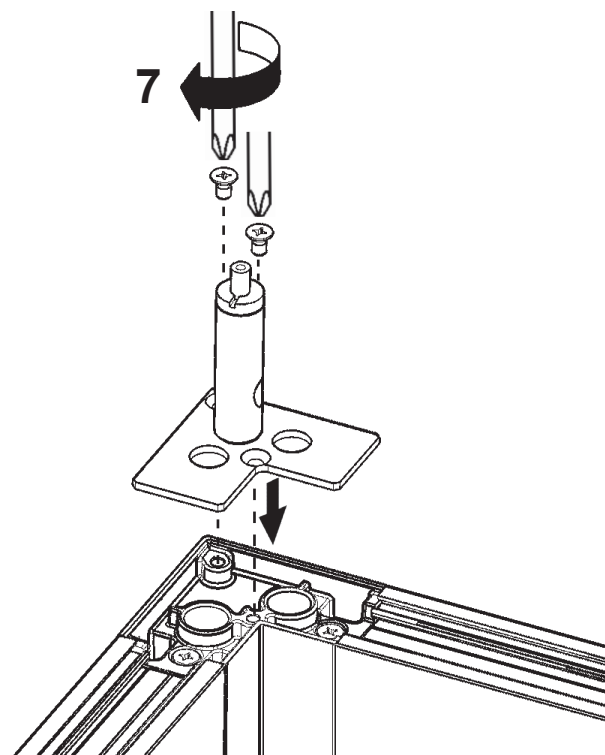
art. PB63 - PB65



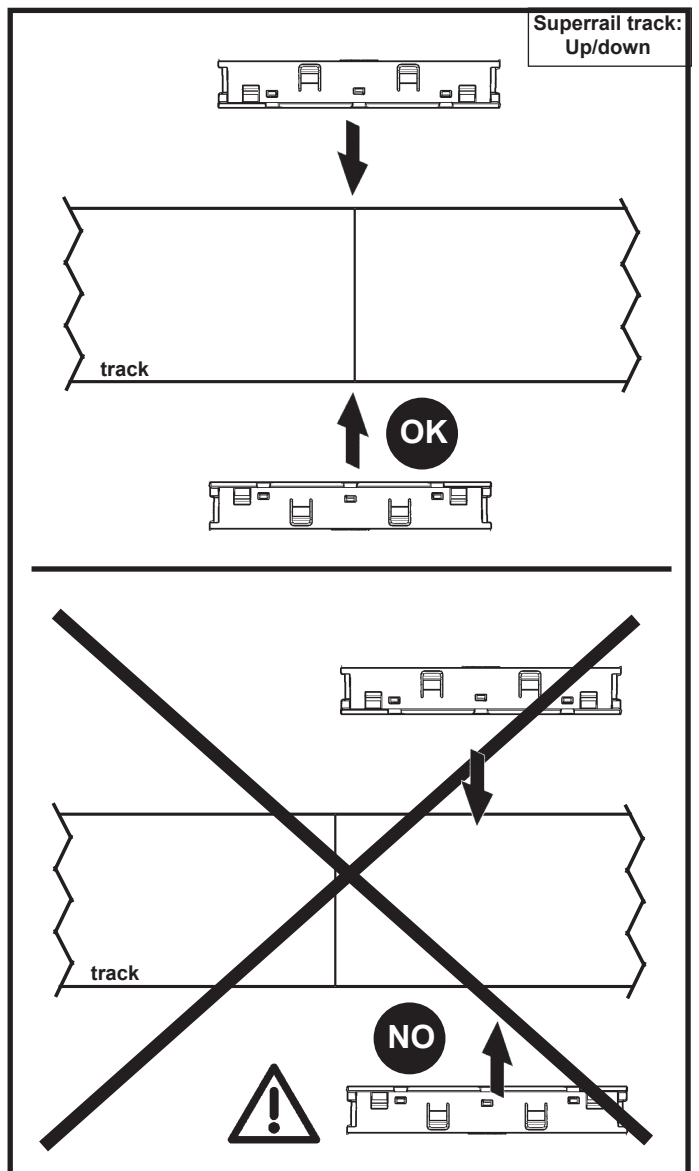
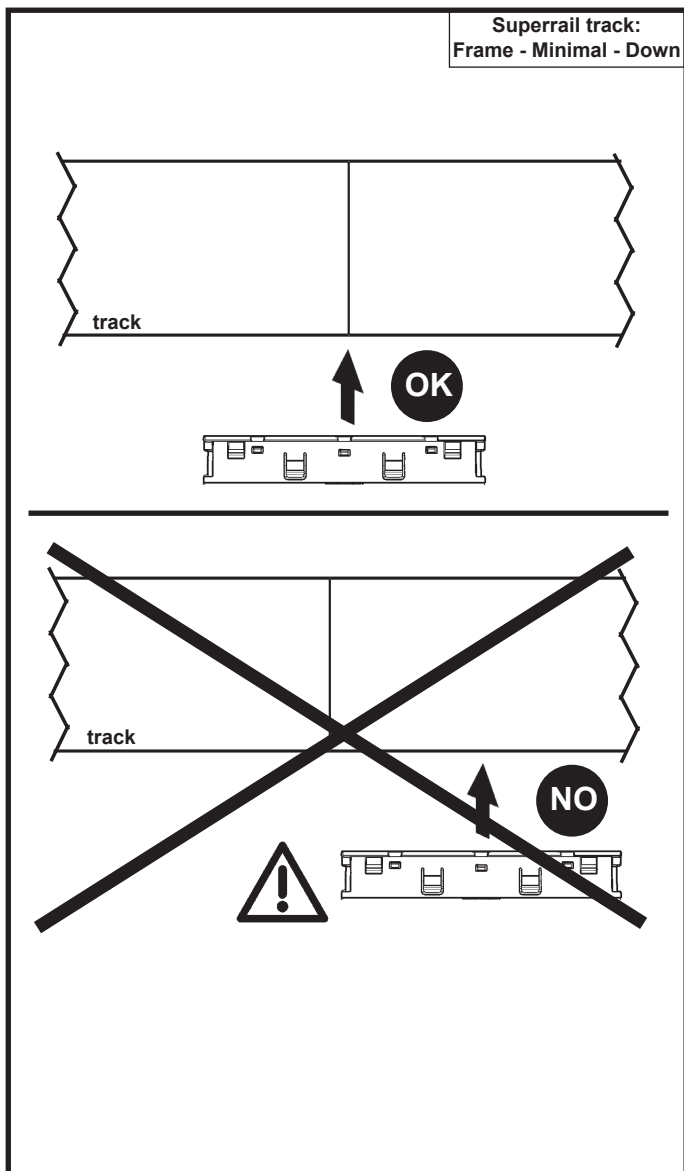
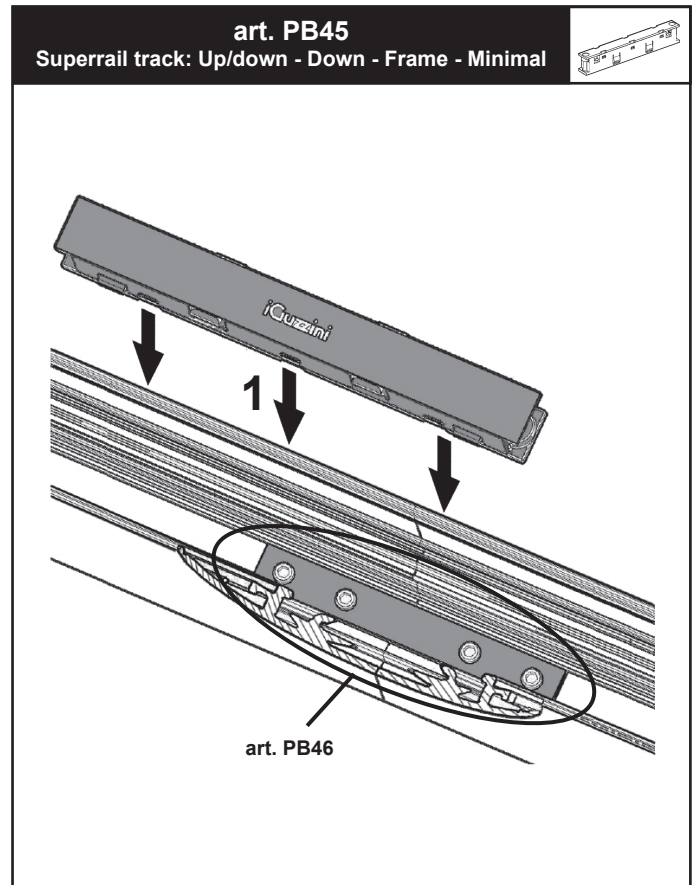
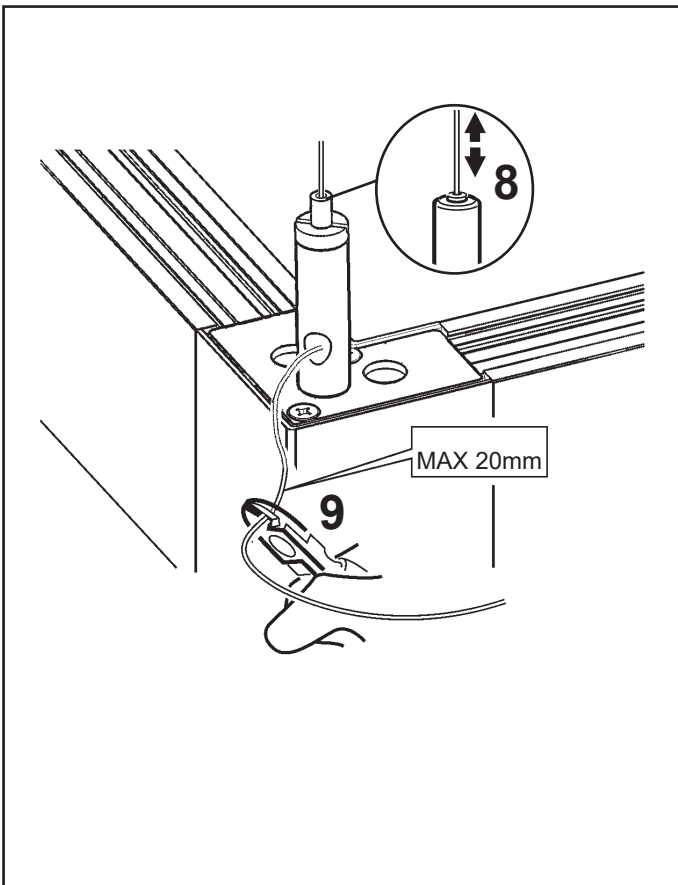
MAX 20mm

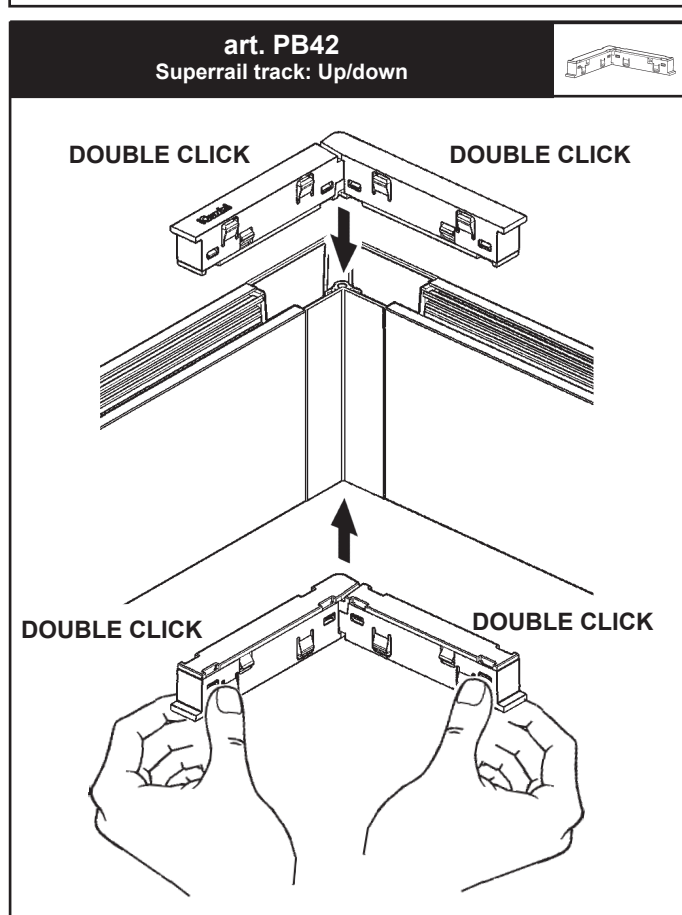
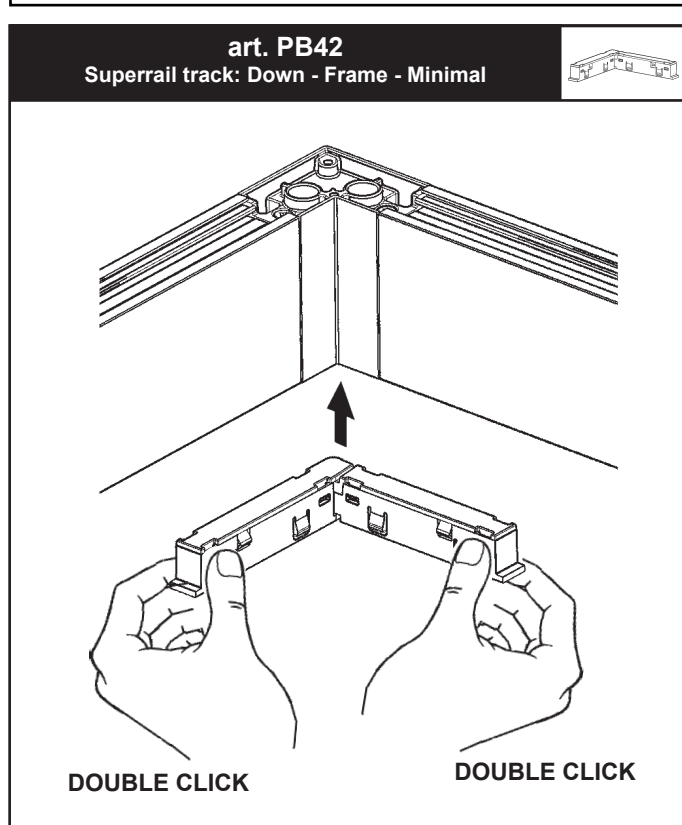
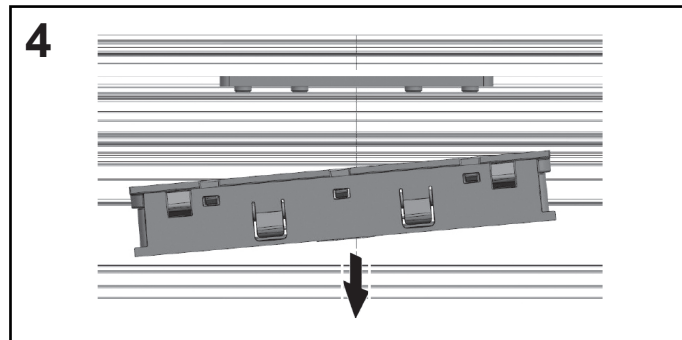
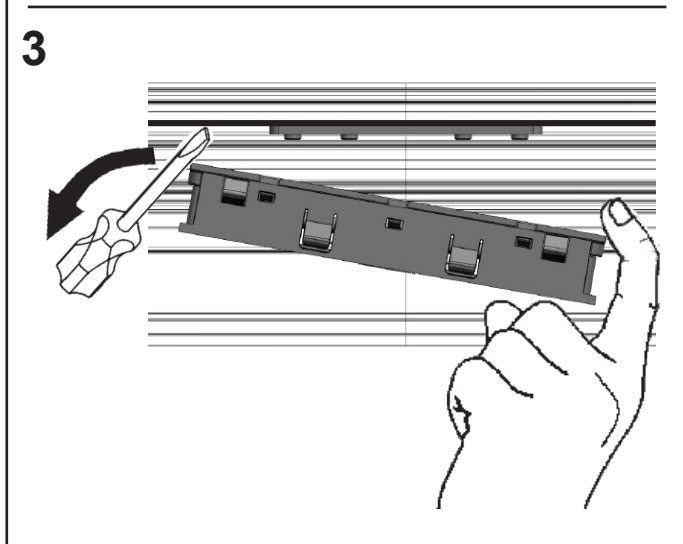
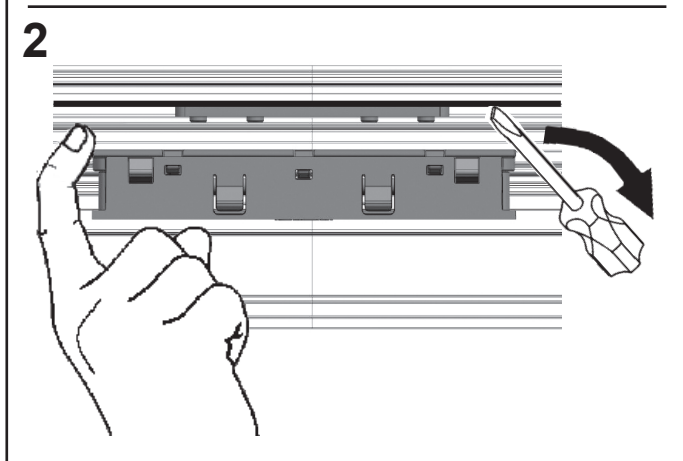
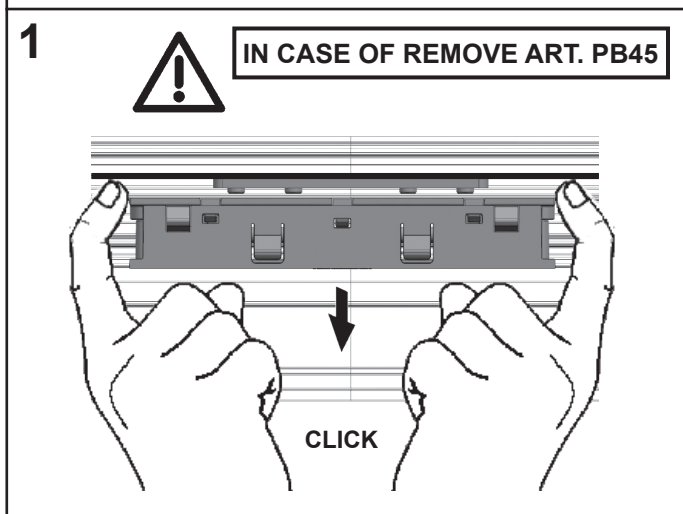
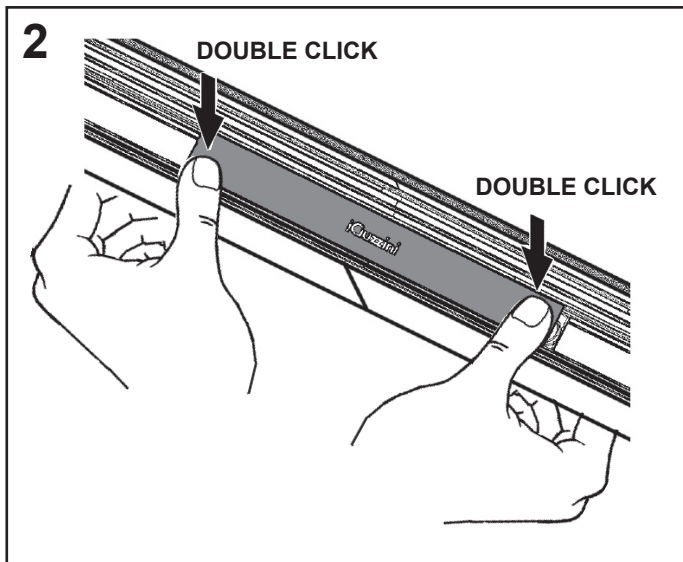
8

art. PC09 - PC10

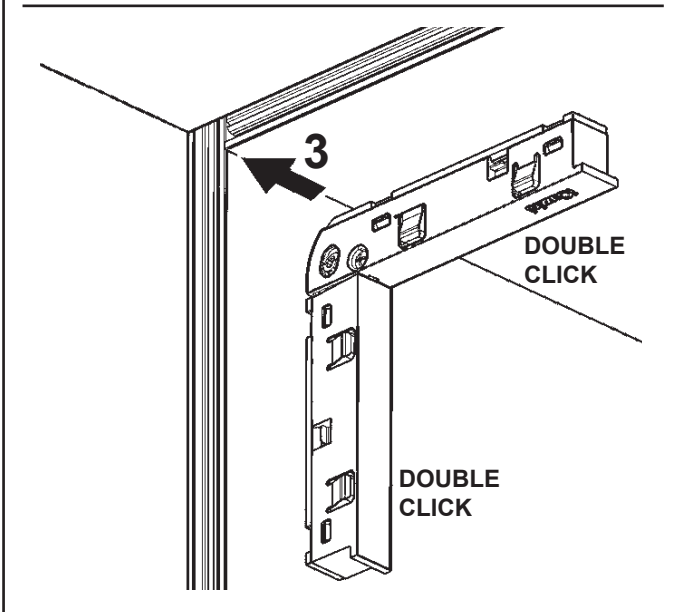
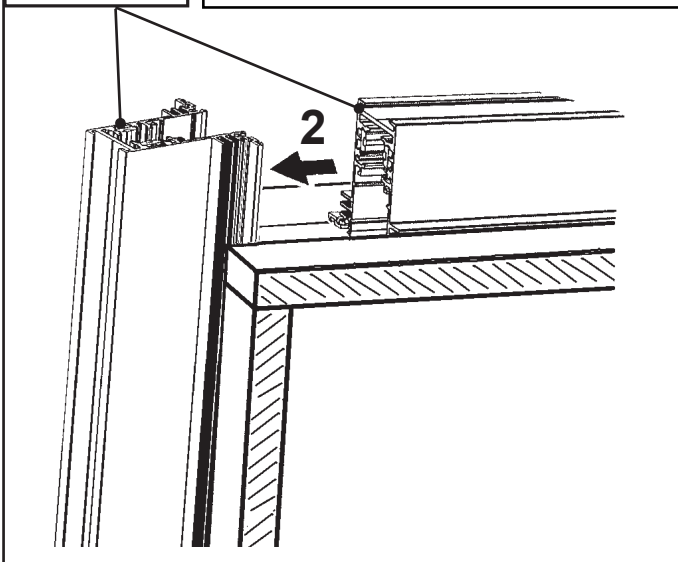
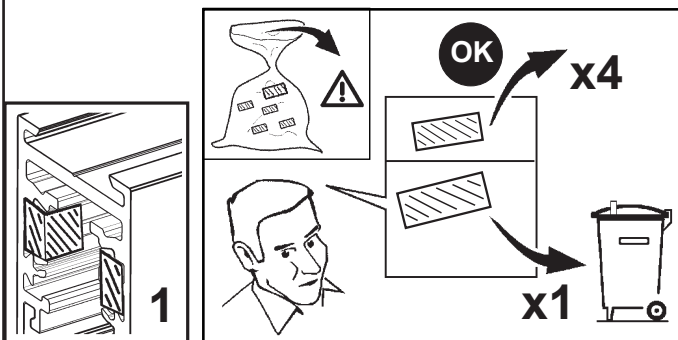




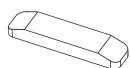




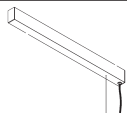
**art. MZ42**  
Superrail track: Minimal - Frame



**art. MZ37**  
**MZ80 - PD52**  
**PD53 - X404**  
**X405**

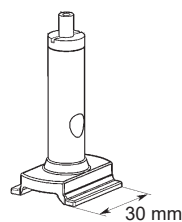


**art. PB66**  
**PB67**

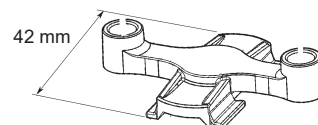


**FOR TRACK INSTALLATION**

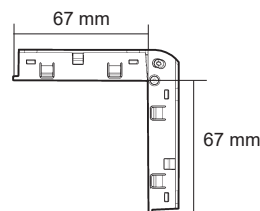
**art. PB50**



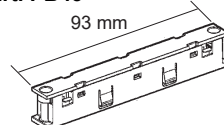
**art. PB51**



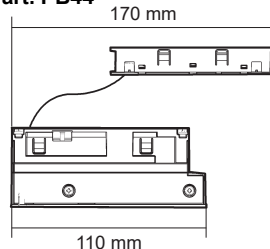
**art. MZ42**



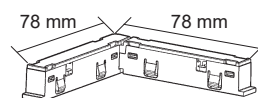
**art. PB45**



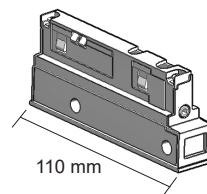
**art. PB44**



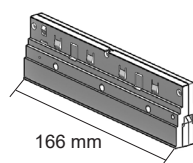
**art. PB42**



**art. PB43**



**art. PB60 - PB61**



IT Consultare il foglio istruzioni del prodotto.  
EN Refer to the product instruction sheet.  
FR Veuillez consulter la notice d'instructions du produit.  
DE Das Anweisungsblatt des Produkts zu Rate ziehen.  
NL Raadpleeg het instructieblad van het product.  
ES Consulte la hoja de instrucciones del producto.  
DA Se produktvejledningen.  
NO Se anvisningene for produktet.  
SV Se produktens instruktionsblad.  
RU Смотреть прилагающийся инструкции к изделию  
ZH 请参考产品说明书。